

HEBDO RÉGIONAL


BEAUCE-NORD · BEAUCE-SUD · ETCHÉMINS
LE SAMEDI 25 AVRIL 1998 - VOL. 10, No 24 - 32 pages - 45000 copies



Bruno Therrien
HYPOTHÈQUE
3 8 7 - 4 6 8 8
1-800-559-4439

Représentant
Ste-Marie


- en épargne collective ;
- en gestion financière ;
- en gestion hypothécaire ;
- en planification de la retraite

François Bégin
HYPOTHÈQUE
3 8 7 - 4 6 8 8
1-800-559-4439

Représentant
Ste-Marie

- en épargne collective ;
- en gestion financière ;
- en gestion hypothécaire ;
- en planification de la retraite




La Chaudière est toujours dans un état PRÉCAIRE

PROTHÈSES AUDITIVES

**LE GROUPE
FORGET
PARENT**
AUDIOPROTHÉSISTES



SAINT-GEORGES:
Centre Professionnel de Beauce
2900, boul. Dionne, suite 101
Saint-Georges Ouest
228-2970
Du lundi au vendredi inclusivement

- Aides techniques
- Protecteurs industriels
- Bouchons de natation

SAINTE-MARIE:
760, boul. Vachon Nord
Sainte-Marie, G6E 1M2
Local adjacent à la Pharmacie Jean Coutu
387-7988
Lundi au Vendredi: 9h00 à 17h00
Jeudi soir: sur rendez-vous



5 CENTRES VISION BÉGIN de la BEAUCE

Sainte-Marie 386-2929	Saint-Joseph 397-6344	Beauceville 774-6897
Saint-Georges 227-4800	La Guadeloupe 459-6060	



98\$

LUNETTES A PARTIR DE



Gilles Demers

Placement financier, assurance collective,
vie, assurance salaire

MORIN, FORTIN, SAMSON ET ASS. ENR.

MEMBRE DU GROUPE CAMPEAU, LAFONTAINE & DUVAL INC.

479, 90e rue, Bureau #200, Saint-Georges G5Y 3L1 Tél.: (418) 228-9255 Fax: (418) 228-7228



Le
courtier
d'assurances
indépendant
vous protège
mieux



MARC-YVAN FORTIN
C. d'A.A.



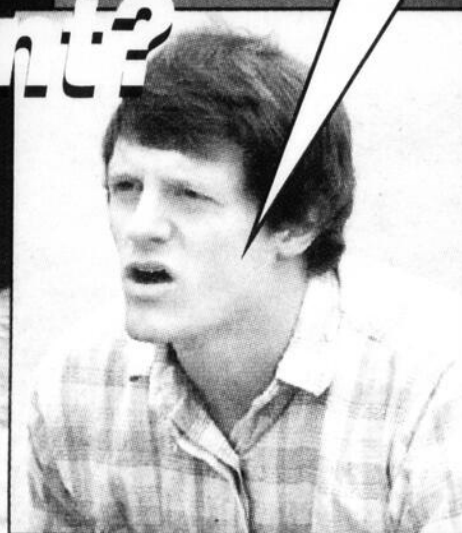
MICHEL GIROUX
courtier d'ass. ass.



DENIS DROUIN
courtier d'ass. ass.

*Je n'étais
pas couvert en cas
de collision!*

Vous avez un accident?



On s'occupe de vous!

- Protection sur mesure
- Bateau, moto marine et motocyclette
- Police 2 ans
- Prime garantie
- Payable sur 24 mois
- Sujet aux conditions de l'assureur



GILLES BISSON
courtier d'ass. ass.



MAURICE DUVAL
courtier d'ass. ass.



MARLENE LACROIX
courtier d'ass. des
particuliers



NOËL MORIN
courtier d'assurance

CLICHE ET DUVAL ENR.

(MEMBRE DU GROUPE CAMPEAU, LAFONTAINE & DUVAL INC.)

165 Taschereau Bureau 101 St-Joseph G0S 2V0
Tél.: (418) 397-5701 Fax: (418) 397-5943



Le courtier d'assurances
indépendant
vous protège mieux.

ASSURANCES FILLION ENR.

(MEMBRE DU GROUPE CAMPEAU, LAFONTAINE & DUVAL INC.)

SAINT-GÉDEON 582-3366
SAINT-LUDGER 548-5824

La santé de la rivière Chaudière est précaire

Par **SIMON BUSQUE**

Bien que la contamination de la rivière Chaudière soit moins importante que celle d'autres cours d'eau comparables de la province, il n'en demeure pas moins que la situation actuelle n'est pas satisfaisante.



Charny.

amélioration graduelle avec la mise en service de stations d'épuration dans les secteurs de Scott, Saint-Lambert et

C'est ce qui ressort d'une étude réalisée par la Direction des écosystèmes aquatiques du ministère de l'Environnement, qui dresse un portrait du bassin hydrographique de la Chaudière. Cette étude a été rendue publique le jeudi 16 avril par le sous-ministre adjoint, M. Denys Jean.

On y apprend qu'au cours des 20 dernières années, plusieurs travaux d'assainissement urbain et industriel ont corrigé de grandes lacunes mais qu'il restait encore du travail à faire. L'impact le plus positif a été noté dans les secteurs de la haute Chaudière (de Lac-Mégantic au barrage Sartigan) et de la moyenne Chaudière (du barrage Sartigan à Scott). La qualité des eaux est cependant de mauvaise qualité dans la basse Chaudière (de Scott à Saint-Romuald) mais l'étude prévoit une

Industries et agriculture

Parmi les principaux pollueurs, l'étude vise entre autres les industries et les agriculteurs. Dans le premier cas, on remarque que certaines industries n'ont pas encore effectué de travaux d'assainissement et qu'elles seront appelées à le faire. Parmi d'autres entreprises ayant réalisé des travaux d'assainissement, quelques-unes rejettent encore des eaux traitées susceptibles d'affecter le milieu aquatique.

Du côté de l'agriculture, l'importante production porcine et bovine de la région amène une surfertilisation des sols qui conduit à une forte augmentation d'azote et de phosphore dans les eaux. L'amélioration de la situation passera inévitablement par l'adoption de pratiques agricoles plus



La "santé" de la rivière Chaudière s'est améliorée mais pas suffisamment, selon un rapport du ministère de l'Environnement.

respectueuses de l'environnement, explique-t-on.

Afin d'en arriver à des résultats concluants, le ministère de

l'Environnement entend maintenir son programme de surveillance.

À noter que les intéressés peuvent obtenir copie de ce rapport au

bureau du ministère de l'Environnement de Sainte-Marie au 386-8000.

Les cégepiens peuvent se blesser sans crainte...

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Les cégepiens peuvent se blesser sans crainte, leurs sauveteurs sont compétents!



Quatre membres de l'Équipe-cours du Cégep Beauce-Appalaches se sont en effet signalés au Championnat provincial intercollégial de secourisme, où ils ont raflé la 2e position sur 20 collèges participants. Jérôme Rousseau, Mélanie Demers, Marie-Claude Bisson et Éric Carrier formaient l'équipe, et Maxime Robitaille était substitut.

Simulations

Lors de la compétition, qui se déroulait au Cégep de Maisonneuve du 9 au 11 avril, les équipes se soumettaient à toute une série de simulations. Décors élaborés, acteurs costumés et maquillés, tout était prévu pour donner l'impression d'une situation réelle. Les juges évaluaient la réaction et le travail de chacun des

participants durant la simulation.

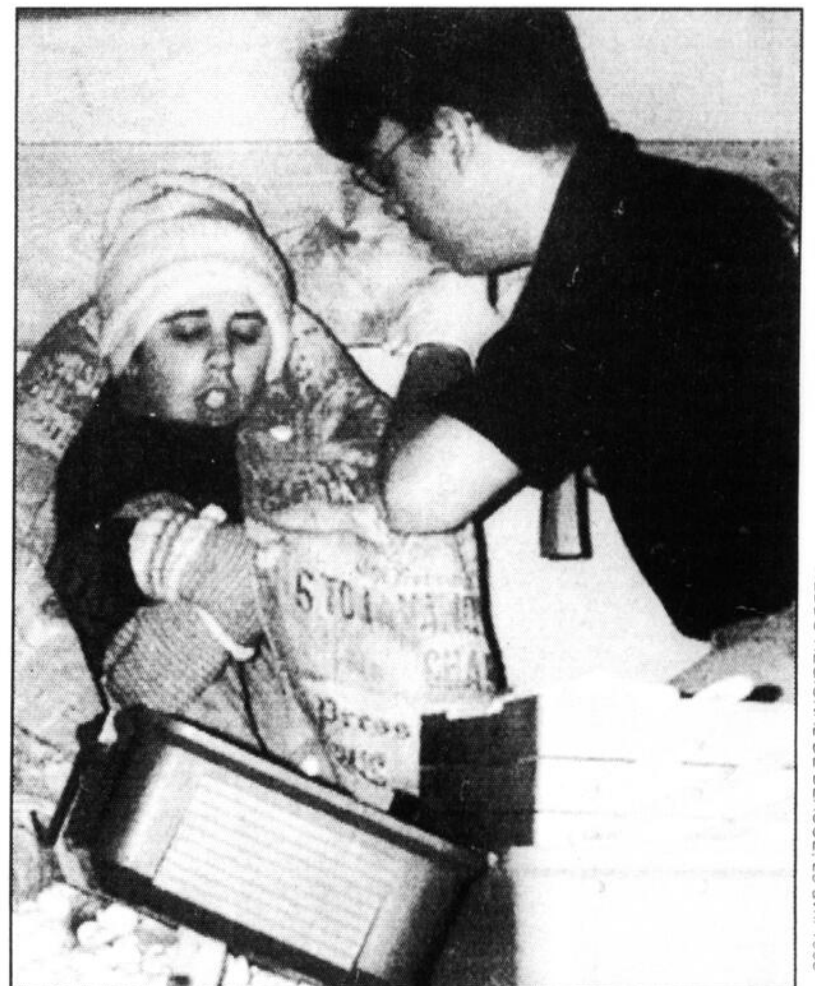
À la suite d'une première série de simulations, l'équipe beauceronne s'est retrouvée en quatrième place, la dernière qui permettait d'accéder aux finales. Cela a été une bonne surprise pour eux. «On s'était planté à la dernière simulation et on pensait finir environ 15e», affirme Jérôme Rousseau. Ce dernier a été particulièrement impressionné par la simulation d'un *Tremblement de terre dans une mine*, qui a mené les participants jusque dans la cave du cégep. On avait même recouvert le plancher de gravier par souci de réalisme.

Combat de boxe

C'est lors de la simulation finale, celle d'un combat de boxe au Centre Molson, que les

Beaucerons se sont vraiment surpassés. Leur résultat à cette épreuve, qui comptait pour 70% des points, leur a permis de se hisser en deuxième place, derrière le Cégep Bois de Boulogne. C'est donc à ce dernier endroit qu'aura lieu la compétition de l'an prochain, au grand soulagement de l'équipe de notre région. «C'est vraiment une grosse affaire. Je ne sais pas comment on aurait fait pour organiser ça», admettent Jérôme et Maxime, les deux que nous avons rencontrés.

En plus de la formation de base qu'ils ont à titre de secouristes, l'équipe de compétition s'est entraînée une quinzaine d'heures, sous la gouverne de Mélanie Drouin, une ancienne étudiante du cégep qui en était à sa cinquième participation à ces championnats. «C'est vraiment grâce à elle qu'on a pu avoir un si bon résultat», affirme Jérôme. Avant cette année, le meilleur résultat du Cégep Beauce-Appalaches était une cinquième place.



Lors de cette simulation, Jérôme Rousseau (à droite) s'occupe d'une personne en hypothermie.

La région des Etchemins veut être desservie par les organismes communautaires

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Certains organismes communautaires prétendent qu'ils couvrent le territoire des Etchemins quand c'est le temps d'aller chercher de l'argent, mais quand vient le temps d'offrir des services, c'est différent...

C'est ce qu'affirme le président du conseil d'administration du Centre de santé des Etchemins, M. Louis Baby. Il s'exprimait ainsi en conférence de presse, le 14 avril dernier.

Selon les dirigeants du Centre de santé, «il faudra réajuster en conséquence le financement ou les services à être donnés», ce qui veut dire en clair qu'on envisagera de créer des organismes uniquement pour les Etchemins si ceux qui ont leur siège social en Beauce ne font pas le travail. M. Baby et le directeur général du Centre M. Bernard Lamy se sont cependant refusés à donner des exemples, admettant même que cela «n'est pas nécessairement évident» pour les organismes communautaires, qui doivent se débrouiller avec peu de moyens.

Seuil critique

M. Baby a aussi plaidé pour le maintien des ressources gouvernementales en santé et affaires sociales. «À ce niveau



Cette MRC est présentement à compléter d'importantes compressions dans l'hébergement de longue durée, qui l'auront fait passer de 338 lits à 131.

MM. Baby et Lamy n'en avaient pas moins plusieurs raisons de se réjouir, notamment pour la toute nouvelle urgence «de première ligne», réaménagée au coût de 441 000\$, et pour laquelle on a obtenu un budget de 295 000\$ par année. L'inauguration fait l'objet d'une porte ouverte dimanche le 26 avril, de 13h à 17h

Issu de la fusion du CHSLD et du CLSC, le Centre de santé remplit les anciens rôles de ces deux institutions, et est localisé dans l'immeuble du Sanatorium Bégin. On y trouve notamment 112 lits de soins prolongés, 25 lits de psychiatrie «moyen séjour», et 56 de psychiatrie de longue durée. Notons aussi que le centre offre des services de soins palliatifs, administre le programme des ressources de type familial pour toute la région Chaudière-Appalaches, etc.

notre message est clair: la MRC des Etchemins en est arrivé à ce seuil critique», affirme-t-il.

Effectifs médicaux

Parmi les projets immédiats du centre, il y a l'augmentation des effectifs médicaux. La région compte neuf médecins alors qu'on estime les besoins à 16. On veut aussi consolider l'unité de médecine familiale, qui est affiliée à l'Université Laval.

On entend aussi augmenter les soins à domicile, tout en améliorant la qualité des services offerts aux personnes âgées en institution. Ces dernières profitent déjà d'un taux de satisfaction de leurs besoins de 70%, ce qui n'est pas mauvais (dans les CHSLD de Beauce, on parlait de 50% en novembre 1997).

Le centre a par ailleurs préparé un «avant-projet» de plan fonctionnel et technique de réaménagement. Ce dernier impliquerait des dépenses de plus de 10 M\$.



MM. Louis Baby et Bernard Lamy.

Comment multiplier les Beauce au Québec ?

Par **PIERRE BRETON**

Pierre-André Julien, l'auteur du livre *Economie régionale: comment multiplier les Beauce au Québec* prononcera une conférence le 6 mai prochain au restaurant Le Journal à Saint-Joseph.

Pierre-André Julien est docteur en Sciences économiques de l'Université de Louvain en Belgique. Il est titulaire de la chaire Bombardier en gestion de changement technologique dans les PME et professeur titulaire en Economie des PME à l'Université du Québec à Trois-Rivières.

Lors de sa conférence, M. Julien parlera entre autres d'entrepreneuriat, de développement du territoire et d'appropriation du territoire.

Pour assister à la conférence de M. Julien, il faut réserver avant le 1er mai auprès du Centre local de développement de la MRC Robert-Cliche au 397-4354.

DERNIÈRE CHANCE!

Lise Dion
Jeudi 30 avril
20h00
Vendredi 1er mai
COMPLET - 26\$

L'Opéra «Cendrillon»
Samedi 2 mai
20h00 - 20\$

L'Écho Beauceron
Mercredi et samedi
13 et 16 mai
20h00
Pré-vente: ad. 12\$
ét. 8\$

LES AMANTS DE LA SCÈNE

BILLETS DISPONIBLES
Au Vidéo Club Première
228-2455

La France en ballon
Mercredi 6 mai
20h00
Ad. 13,50\$ - Ét. 11,05\$

Expert Plus

- Un son plus doux, un meilleur fonctionnement avec Quiet-Flow



- Les amortisseurs et jambes de force

Sensatrac procurent la marge de sécurité **Monroe**



À l'achat de 4 amortisseurs Monroe **SENSATRAC** ou d'un silencieux **QUIET-FLOW** vous recevrez un remboursement de **25\$**. Informez-vous chez l'un des garages participants.

TENNECO
Automotive

Disponible chez les détaillants suivants :

GAR. COUTURE & FRÈRES INC. Saint-Théophile 597-3956	GAR. GRENIER MÉCANIQUE Saint-Georges EST 227-6410	GAR. LAVE-AUTO BOOM Saint-Georges Ouest 228-3953	GAR. D'AUTO JEAN MORIN Saint-Prosper 594-8288	GAR. GERMAIN BINET Saint-Prosper 594-5221	LARIVIÈRE AUTO ÉLECTRIQUE Saint-Prosper 594-5780	STATION SERVICE MARCEL NADEAU Saint-Côme 685-3444	GAR. SERGE POULIN INC. Saint-Côme 685-3784	VEILLEUX & FRÈRES ENR. Saint-Côme 685-3443	GAR. ÉLECTRONIQUE BERNIER INC. Saint-Prosper 594-5800	BEAUCE MECANOTECH Saint-Prosper 594-8073	GAR. RÉAL LABRECQUE Saint-Martin 382-5109	GAR. PIERRE ROY Saint-Martin 382-5442
--	--	---	--	--	---	--	---	---	--	---	--	--

GAR. JACQUES BÉDARD Sainte-Rose 267-5492	GAR. LESSARD & LOUBIER Saint-Georges 228-2412	GAR. MARCEL BOUCHER Saint-Benoît 228-9660	GAR. GASTON DEBLOIS Lac-Etchemin 625-3011	GAR. DORIC NADEAU INC. Lac-Etchemin 625-5530	GAR. RANCOURT & CÔTÉ INC. Lac-Etchemin 625-2261
---	--	--	--	---	--

GAR. MICHEL DEBLOIS Lac-Etchemin 625-4643	J.J.C.V. ENR. Saint-Camille 595-2214	G.G.M. SPORT ENR. Saint-Magloire 257-4825	GAR. LÉO LABONTÉ ENR. Saint-Camille 595-2435	LES ENTR. STÉPHANE NADEAU Saint-Georges 227-9020	GAR. ARMAND NADEAU Saint-Georges 228-4959
--	---	--	---	---	--

GAR. MARCEL POULIN Saint-Georges 228-9175	GAR. CLERMONT MÉTIVIER Sainte-Justine 383-3297	SERVICE PNEUS AUDET ENR. Sainte-Justine 383-3603	GAR. GILLES DUCHAINE ENR. Sainte-Justine 383-5112	GAR. LESSARD & POULIOT Sainte-Justine 383-3609	GAR. MIKAN O'FARRELL Saint-Joseph 397-6655	GAR. GHISLAIN LESSARD Frampton 479-5524	GAR. RÉJEAN LAPLANTE ENR. Saint-Frédéric 426-3127	GAR. LUCIEN TURMEL Sainte-Marie 387-4313	GAR. STE-MARIE AUTO ÉLECTRIQUE Sainte-Marie 387-2627	GAR. F. DROUIN QUEBECOIS Saints-Anges 253-5202	GAR. STEVE NOONAN INC. Sainte-Marie 387-5166
--	---	---	--	---	---	--	--	---	---	---	---

DISTRIBUTEUR RÉGIONAL



BEAUCE AUTO ACCESSOIRES LTÉE

Saint-Georges
Sainte-Marie
Lac-Etchemin



La rentabilité n'a pas suivi la hausse des ventes chez Canam Manac en 97

Par **MICHEL ROY**

Même si les ventes du Groupe Canam Manac ont atteint le niveau record de 820,4 M\$ en 1997, en hausse de 194 M\$ sur 1996, la rentabilité n'a pas suivi la même voie.

«L'année 1997 a été bien remplie au sein du Groupe Canam Manac, même si tous nos objectifs n'ont pas été atteints, surtout au chapitre de la rentabilité», livrait aux actionnaires, le mardi 21 avril au Georgesville, le président et chef de la direction, M. Marcel Dutil.

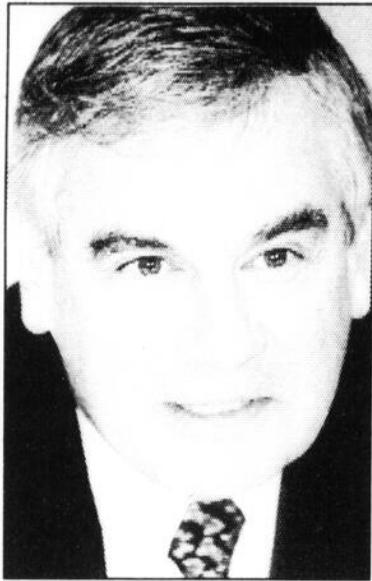
Le bénéfice brut de 133,3 M\$ (représentant une marge brute appréciable de 16,2%) a pour-



tant fondu pour ne laisser que 14,3 M\$ de profit net. Le rendement par action se situe donc à 37c, comparativement à 45c en 1996. Parmi les facteurs en cause, M. Dutil souligne particulièrement une hausse des impôts de 5,2 M\$. La perte nette de 3,3 M\$ de Canam (France) a aussi pesé lourd dans le bilan; cette filiale fera l'objet d'un redressement. «Le Groupe Canam Manac ne peut se permettre d'assumer les pertes répétées de cette filiale», averti le grand patron du géant beauceron de l'acier.

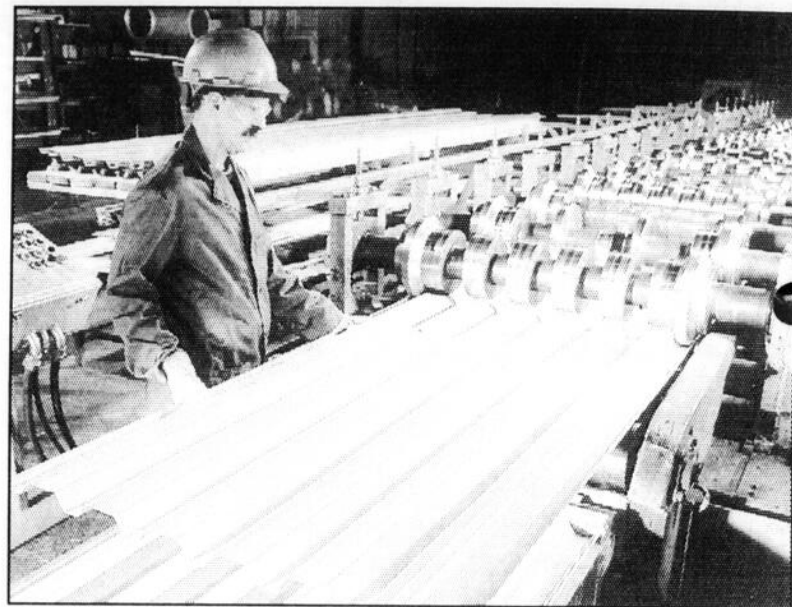
Pronostics

Marcel Dutil était d'ailleurs



M. Marcel Dutil prévoit une meilleure rentabilité en 1998.

pressé de passer au présent et au proche avenir. Il a annoncé une augmentation des ventes de 34% pour le premier trimestre de 1998 par rapport aux trois premiers mois de 1997, de même qu'une hausse du bénéfice net durant cette période, attribuable à l'augmentation importante de la rentabilité des Aciers Canam et au retour à la rentabilité de Manac.



Un travailleur de Canam à Saint-Gédéon.

L'homme d'affaires prévoit des retombées positives pour l'ensemble des filiales compte tenu que l'activité économique en Amérique du Nord demeurera soutenue. Le carnet de commandes totalise plus de 90 000 tonnes d'acier, comparativement à 64 000 l'an dernier. Dans la semi-remorque, on note aussi une hausse de 67% du carnet de commandes. «Nous

anticipons des ventes et une rentabilité accrues en 1998», a conclu Marcel Dutil.

Notons que les usines du groupe dans la Beauce donnent de l'emploi à 1 502 personnes (dont 124 femmes), soit 31% de l'ensemble des ressources humaines de l'entreprise. La masse salariale des employés beaucerons est de 46,3 M\$, sur un total de 165 M\$.

Voyages Rolande Paradis Bee Inc.

968, 158e rue, Ville de Saint-Georges

Détenteur de permis du Québec

227-0968

968, 158e rue, Ville de Saint-Georges

- 10 juillet: **TOUR DE FRANCE**, 16 jrs, 2 repas/jr, toutes les visites - dbl **2634\$** tx inc.
- 10 juillet: **OUEST CANADIEN et PARCS AMÉRICAINS**, 15 jrs, p. déj., toutes les visites (partage demandé) dbl **2679\$** tx inc. triple **2474\$** tx inc.
- 12 juillet: **LES ÎLES DE LA MADELEINE**, 6 jrs, 13 repas, visites au programme dbl **779\$** tx inc. (avant le 10 mai)
- 04 sept.: **TOUR DE FRANCE**, 21 jrs, 31 repas, visites au programme - dbl **3573\$** tx inc.
- 17 sept.: **BELLES DU SUD**, 11 jrs, p. déj., 1 souper, toutes les visites (Tennessee, Mississippi, Louisiane, Texas) dbl **2099\$** tx inc. triple **1974\$** tx inc. quad **1894\$** tx inc.

Découvrez (ou redécouvrez!) le SUD entre le 02 et le 30 mai

CUBA Club Sol Cayo Coco	tout incl.	889\$ tx incl.
Club Guardalavaca	tout incl.	739\$ tx incl.
Sol Club Rio de Luna	tout incl.	909\$ tx incl.
Sol Club Rio de Mares	tout incl.	929\$ tx incl.
Gaviota Coral	tout incl.	909\$ tx incl.
Sol Club Las Sirenas	tout incl.	1039\$ tx incl.

* Plusieurs destinations sans supplément simple.

Une force conseil pas comme les autres.

LES MAISONS MARCOUX

«L'ASSURANCE D'UN CONFORT ABSOLU»



LES MEILLEURS PRIX À L'ANNÉE DE TOUTE L'INDUSTRIE

Tout un plaisir d'y vivre...



LES AVANTAGES D'ACHETER UNE MAISON MARCOUX

Assurance d'une qualité contrôlée • Techniques de construction d'avant-garde dans un environnement ultramoderne • Flexibilité du choix • Formule clé en main • Coûts et échéanciers respectés • Main d'oeuvre d'expérience

PROFITEZ DE NOTRE PROMOTION PRINTANIÈRE VISITEZ NOS MAISONS MODÈLES DÈS MAINTENANT

«AUCUN AUTRE CONSTRUCTEUR AU QUÉBEC NE PEUT EN DIRE AUTANT»



MAISONS MARCOUX INC.

1360, BL VACHON NORD
STE-MARIE DE BEAUCÉ, P.Q. G8E 1N4
TÉL.: 418-387-5517 / FAX: 418-387-7592
www.marcoux.qc.ca

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI AU VENDREDI: 10H00 A.M. À 5H00 P.M.
JEUDI ET VENDREDI: 10H00 A.M. À 8H00 P.M.
SAMEDI ET DIMANCHE: 12H00 A.M. À 4H00 P.M.



SSSSSSSSSS
4 MAISONS DISPONIBLES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE À DES PRIX DE LIQUIDATION

LA GARANTIE DE 10 ANS LA PLUS COMPLÈTE SUR LE MARCHÉ




Solde

à faire rêver

Rien à payer avant 1999*

*Sur toute la marchandise de la circulaire



RABAIS 200 OFF

Perfect Sleeper

Sensation

Matelas
une place

Solde

298\$

Le beau meuble
Le bon meuble
Au bon **prix**

1999 à notre devise

SURVEILLEZ NOTRE CIRCULAIRE

**PAYABLE EN AVRIL 1999
SANS FRAIS, SANS INTÉRÊT**

Pour un service personnalisé depuis 1952



MEUBLES GÉRARD POIRIER INC

12850, 1ère Avenue, Saint-Georges Tél.: 228-2710

*Le Géant
du Matelas*

LIVRAISON ET
MISE DE CÔTÉ SANS FRAIS

OUVERT LE DIMANCHE • LIVRAISON GRATUITE

DÉCOREZ VOTRE MAISON

AVEC

FRIGIDAIRE

**«60 jours pour l'aimer ou
votre argent remboursé»**

Frigidaire offre le lave-vaisselle le plus efficace en énergie, le plus silencieux et qui nettoie le mieux, fabriqué en Amérique du Nord. Pendant un temps limité, quand vous achetez un lave-vaisselle Frigidaire faisant l'objet de la promotion, vous avez droit à 60 jours pour juger par vous-même. Si vous n'êtes pas satisfait du fonctionnement et du lavage de votre nouveau lave-vaisselle Frigidaire, par rapport à votre précédent lave-vaisselle, vous serez remboursé!

FRIGIDAIRE *Demandez les détails.



**ACHETEZ
5 APPAREILS ET
OBTENEZ UN**

**rabais de
100\$**

ADDITIONNEL

Vitez! L'offre se termine le 31 mai!

ÇA VA CHAUFFER!

Tous les détails
en magasin

FRIGIDAIRE

**OFFRE
GRATUITE!**



**OFFRE
GRATUITE!**

FRIGIDAIRE

Pour un temps limité, Frigidaire
offre une

PRIME

Tous les
détails
en magasin

CORNINGWARE

L'OFFRE SE TERMINE LE 31 MAI!

NOUVEAUTÉ

98

Inglis
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

**DU JAMAIS
VU!**

**RÉFRIGÉRATEUR
18 pi. cu.
SUPER DELUXE**



Inglis
APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS

**EN
EXCLUSIVITÉ
CHEZ
MEUBLES
J. VEILLEUX**

- Insonorisation supérieure
- Balconnets ajustables
- Demi-tablettes en verre trempé (contour Spillguard)
- Machine à glace incluse

PAYABLE

949\$

DANS 1 AN

+ MACHINE À GLACE GRATUITE

Valeur de 129\$

Meubles

J. VEILLEUX INC.

PLAN DE FINANCEMENT • LIVRAISON GRATUITE • MISE DE CÔTÉ • SERVICE GARANTI
1486, boul. Dionne, St-Georges Ouest • 227-1505 • 228-9266

OUVERT LE DIMANCHE
DE 12h à 16h

Le sirop se fera rare en 1998-99

L'an dernier, avec une production québécoise de 58 millions de livres de sirop, on avait juste ce qu'il faut pour satisfaire les marchés. Cette année, la production devrait avoisiner les 50 millions de livres.

C'est ce qui ressort de l'entrevue que nous a accordée le secrétaire du Syndicat des acériculteurs de la Beauce, M. Marcel Gaullin.

Quatre-vingt-cinq pour cent

Pour notre région, les résultats se comparent à ceux du reste du Québec, c'est-à-dire près de deux livres à l'entaille, ou 85% d'une année «normale». Mais comme on peut s'attendre à ce qu'il se vende à peu près autant de sirop au détail (10 M de livres), la quantité de sirop disponible pour le vrac serait d'un peu plus de 80% par rapport à une année moyenne.

Selon M. Gaullin, cela n'empêcherait pas de satisfaire les principaux marchés. Il se peut cependant que certains contrats de «sirop industriel» soient révisés à la baisse. Il restera aussi moins de sirop pour développer des nouveaux marchés.

Bon au goût

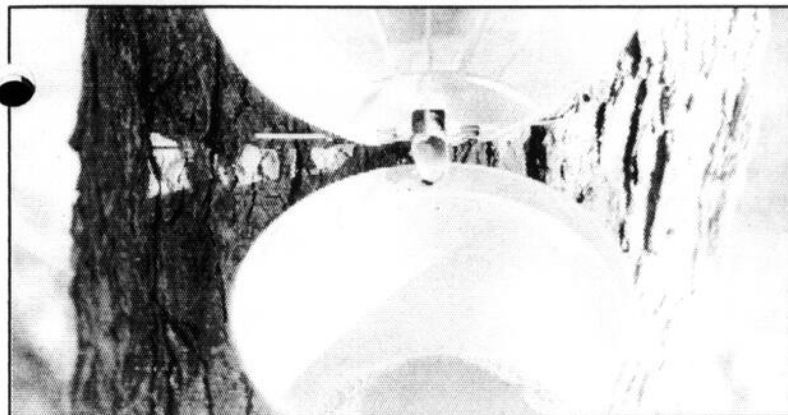
Si le sirop a bon goût, il n'est en général pas très clair et on retrouve

moins de AA et de A cette année. Le prix du vrac a commencé à s'apprécier (+10c), et est maintenant de 2,25\$ pour le AA.

Le Regroupement des acériculteurs Beaucerons, un groupe volontaire créé par le Syndicat des acériculteurs, vendra de 4 à 6 M de livres, le prix suivant les fluctuations du marché.

M. Gaullin a précisé que ces commentaires sont basés sur des estima-

tions sommaires de la production. «On est toujours dans l'attente des statistiques de chaque région». La grande inconnue reste les résultats dans le bas du fleuve et la Gaspésie. «S'ils ont tous fait des 3 livres à l'entaille, on va avoir plus que 50 M de livres au Québec», conclut M. Gaullin.



Ça coulait au compte gouttes cette année, surtout pour les érablières sans tubulures.



CLUB VOYAGES Alliance inc.
Place Centre-Ville, 2^e étage
Saint-Georges / 228-8081

Détenant d'un permis provincial

En collaboration avec:



TOURS CHANTECLERC
la qualité à tous prix.

vous propose...

L'OUEST CANADIEN

2,739⁰⁰⁰\$ taxes incl.

RÉSERVEZ TÔT!

GRAND TOUR D'AUTRICHE

"SUR LES TRACES DE SISSI"

3,427⁰⁰⁰\$ taxes incl.

Un circuit unique pour les amateurs de vin

"DOUCES RÉGIONS DE FRANCE"

3,577⁰⁰⁰\$ taxes incl.

En 13 jours
Départ le 11 juillet de Québec
Départ de St-Georges avec léger supplément
14 repas inclus
Visites incluses

En 15 jours
Le 28 août
Départ de Québec
22 repas inclus
Visites incluses

En 17 jours
Le 18 septembre
Départ de Québec
20 repas inclus
Visites incluses

Nous sommes fiers de vous servir!

LE PLUS GRAND CHOIX DE VÉHICULES USAGÉS À SAINT-GEORGES DANS LE MÊME STATIONNEMENT

VEDETTE DE LA SEMAINE

94-MX6
4 cyl., man., 43,500 km.
Bal. gar. 2 août 2001 ou 120,000 km

94-PROTÉGÉ SE
4 cyl., 49,000 km.
Bal. gar. 3 oct. 2000 ou 120,000 km




97-GRAND CARAVAN SE
tout équipée, 19,000 km

96-DODGE RAM 2500 KING CAB, aut. 4 x 4

Complètement vérifiés et couverts par une solide garantie!

CAMIONS

1997-MAZDA B4000 Cab Plus, 17,950 km
1996-FORD RANGER XLT, long, manuel, 24,000 km
1996-FORD 150 XL, aut., 6 cyl., 26,800 km, avec boîte
1996-FORD F150, 4x4, XL, 6 cyl., aut., 20,175 km
1996-PONTIAC SUNRUNNER, convertible, 200 km
1995-DAKOTA SPORT, 4 x 4, aut., 14,500 km
1995-CUBE GM, 16 pieds. Balance de garantie
1995-FORD F150 XL Extra Cab, 8 cyl., a/c, 31,600 km
1995-FORD RANGER XL court, 4x4, 40,100 km
1994-FORD RANGER XL long, man., 28,500 km, avec boîte
1993-FORD RANGER XL V6, 43,728 km
1992-B2600 4x4, SPORT

MINI-VANS

1996-FORD WINDSTAR GL, tout équipé, 32,532 km
1995-DODGE CARAVAN, 7 places, a/c, 19,000 km
1995-GMC CUBE, diesel, 16 pieds
1994-MAZDA MPV LX 4X4, full
1993-MAZDA MPV LX, full

VOITURES

1997-MERCURY MYSTIQUE GS, full, 18,200 km
1996-CAVALIER, man., 2 p., 51,000 km, bal. gar.
1996-FORD PROBE GT man., 34,000 km
1996-MAZDA PROTÉGÉ SE, man., a/c
1996-MAZDA 626 DX, aut., a/c
1995-MAZDA PROTÉGÉ aut., 49,500 km. Bal. gar.
1995-CONTOUR, V6, tout équipé, 43,000 km
1995-PONTIAC GRAND-AM, 4 p., 18,200 km
1994-HONDA CIVIC, 2 portes
1994-PONTIAC FIREBIRD, tout équipée
1994-626 LX, automatique, 75,000 km. Bal. garantie
1994-MAZDA 626 DX man., 65,000 km. Bal. gar.
1994-FORD ASPIRE, aut., a/c, 52,000 km
1994-PROTÉGÉ SE, manuel, bal. garantie, air, 49,000 km
1994-MAZDA MX6, manuel, bal. garantie, 44,000 km
1993-MAZDA MX6 V6, int. cuir, man., 73,000 km. Bal. gar.
1993-MX6 LS, manuel, 41,000 km, rouge
1992-MAZDA 323 SE, man., 67,300 km
1992-FORD ESCORT LX, aut., 4 p., full
1991-MERCURY TRACER LX
1991-MERCURY TRACER LTS, full
1990-MAZDA MIATA (COMME NEUVE!)
1990-MAZDA 626 SE, 71,000 km seulement
1984-PORCHE 944, très propre

CAMIONS - 4X4 et 2RM

1997-DODGE DAKOTA SPORT, blanc, 17,000 km, air clim., équipé.
1996-DODGE RAM CLUB 4X4, 59,000 km, vert/gris.
1994-RAM CAB RÉG., 2RM SLT, 49,000 km. Gar. 7 ans
1994-DODGE RAM CAB, rég., 4X4, air, 77,000 km, gar. 5 ans/115,000 km.
1993-NISSAN KING CAB, 60,000 km, balance garantie
1992-CHEROKEE LAREDO, vert, équipé

MINI-VANS

1997-GRAND CARAVAN SE (2), bleu ou gris, tout équipé, 19,000 km
1997-CARAVAN SE, blanc, 22,000 km, tout équipé
1997-VOYAGER, bleu/gris, 26,000 km, V6, air, rég. vitesse, volant.
1997-VOYAGER SE EXPRESSO, 19,000 km, tout équipé
1995-DODGE RAM VAN, 8 pass., SLT, tout équipé, 72,000 km, gar. prol.
1993-GRAND CARAVAN LE, tout équipée, 89,000 km, bal. de gar.
1989-VOYAGER, 5 pass., 4 cyl., rouge.

VOITURES

1997-DODGE AVENGER ES, vert
1997-NEON EXPRESSO, 2 p., man., air
1996-NEW YORKER LHS, 21,000 km.
1996-PLYMOUTH BREEZE, 40,000 km, blanc.
1995-DODGE AVENGER, 5 vit., gris, garantie, équipée
1995-NEON, 4 p., 5 vit., vert
1995-INTREPID, 49,000 km, or/noir
1995-NEW YORKER, mauve, 53,000 km.
1995-CHRYSLER CIRRUS LX, vert, 63,000 km, gar. 5 ans/100,000 km.
1995-CHRYSL. SIBRING LX, beige, aut., V6.
1995-NEON SPORT, 4 p., 5 vit., air, rouge.
1995-NEON, 4 p., aut., bleu.
1994-SUNBIRD LE, 2 p., 5 vit., V6, rouge, gar.
1994-SUMIT FAMILIAL DL, vert, 5 vit.
1994-SUNBIRD LE, 2 p., 66,000 km, mauve.
1991-BUICK REGAL LTEE, blanc, 112,000 km.
1991-PLYM. ACCLAIM, 111,000 km, air clim.



PIERRE LESSARD



JEAN-RÉMI DOYON



MARTIN BOULANGER



GILLES LESSARD



MARCO LAPOINTE



SYLVAIN MÉNARD

AUTOMOBILES SITTELLE INC. MAZDA

15300, boul. Lacroix
Saint-Georges 228-4815

LESSARD

PLYMOUTH • CHRYSLER

15320 Boul. Lacroix
Saint-Georges Tél. : 228-6671

Innovatech courtise les industries de la région

Par **JACQUES LEGARÉ**

La Société Innovatech de Québec/Chaudière-Appalaches

est présentement impliquée dans une cinquantaine de projets d'Innovation technologique, pour des investissements de 40,5 M\$. Mais la Rive-sud est

pratiquement absente du portrait.

Telle est la situation décrite par le nouveau Président-directeur

général de la Société, M. Yvon Lévesque. Il était conférencier lors d'un déjeuner du Centre local de développement de Robert-Cliche, le 21 avril dernier, au restaurant Paris-Pier de Beauceville.

Ce dernier ne comprend pas qu'une région comme la Beauce, dont le dynamisme industriel est bien connu, ne profite pas davantage des services de cette société de capital de risque. De la même façon, il admet avoir «un peu de la misère à saisir» pour quoi le secteur manufacturier ne compte que pour 1,5 M\$ des 40,5 M\$ investis.

Innovation

S'il est vrai que, comme son nom l'indique, la Société reste

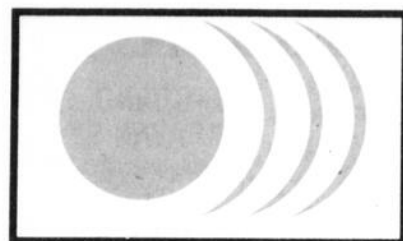
axée sur l'innovation technologique, «ça ne s'applique pas nécessairement à des inventions qui vont aboutir à des brevets», précise le p.-d. g. La mise en place de techniques de productions nouvelles ou l'importation de méthodes encore inconnues à Québec peuvent aussi faire l'objet d'une implication d'Innovatech.

Cas par cas

Cette dernière prendra plusieurs formes (prêts, capital-action, capital privilégié, debentures etc.). «C'est du cas par cas», explique M. Lévesque. Il note qu'un appui d'Innovatech est un bon argument pour convaincre d'autres institutions prêteuses, qui font confiance à son évaluation des dossiers.

Innovatech est une société d'État qui vise simplement à faire ses frais, et c'est pourquoi elle peut se permettre de prendre davantage de risques dans ses placements, estime M. Lévesque.

À ceux qui pourraient avoir un projet admissible, il recommande d'appeler ou de passer chez Innovatech auparavant, pour tâter le terrain. «Je ne veux pas vous faire monter des plans d'affaires pour rien», explique-t-il.



**ALARME
PRO-TECH**
FEU - VOL - CAMÉRA

**Promotion
spéciale**

INSTALLATION INCLUSE

JUSQU'AU 30 AVRIL 1998

Système de sécurité complet relié à notre centrale chez CAMBI, pour seulement 14,95\$/mois pendant 60 mois

- 14 ans d'expérience
- Compagnie beauceronne crédible
- Service après-vente impeccable
- Membre de la RECQ 501591
- Protection du consommateur (115 186)

Decteur de mouvement

Clavier d'armement

Panneau de contrôle

Contact de porte

Sirene avertisseur



En matière de sécurité, certains offrent des prix avantageux, d'autres offrent des services qualifiés.

Alarme Pro-Tech vous offre les deux!

135, 19^e Rue Ouest, Ville de Saint-Georges 654 456
1.800.463.0246 • 418.228.1740

**Cessez
de fumer
définitivement**



**GRÂCE AU LASER
DOUX**

- ⊗ Aucune douleur
- ⊗ Aucun effet secondaire
- ⊗ Souvent une (1) seule séance suffit

**Prenez votre santé
en main!**

**Prochainement
à Saint-Georges.**

Réservez dès maintenant
en appelant sans frais au:

1 888 775-9292



M. Yvon Lévesque.

L'Office du tourisme ferme son kiosque... pour en ouvrir deux

Par **MICHEL ROY**

L'Office de tourisme et congrès de Beauce (O.T.C.B.) a décidé de fermer son kiosque d'accueil à l'entrée sud de Ville de Saint-Georges (vers Saint-Côme), mais en ouvrira deux autres, l'un tout près de la frontière canadienne à Saint-Théophile et l'autre au Carrefour St-Georges.



région.

«Le kiosque à l'entrée sud de la ville ne répondait pas aux besoins», affirme la directrice générale de l'OTCB, Mme Agnès Frydecka. «On perdait une bonne partie de notre

Sabreur à Saint-Georges, indiquant que cette décision était le résultat d'une consultation informelle dans la

clientèle locale et celle en provenance du nord», ajoute-t-elle.

Le kiosque aux frontières sera aménagé à même un nouveau local de services (40 X 20) à côté de la Boutique Hors-taxes, par les propriétaires de ce commerce. Son porte-parole, M. Carl Paré, a indiqué que le projet global coûtera 100 000\$ une fois complété (sur deux ans). L'Office espère ainsi mieux intercepter la clientèle américaine, pour l'informer sur les

attraits de la Beauce et de Chaudière-Appalaches.

Au kiosque du Carrefour, qui sera aménagé dans le mail tout près de Provigo, on veut atteindre la clientèle locale et celle en provenance du nord. Au Québec ce serait, sinon le premier, un des rares kiosques touristiques à s'installer dans un centre commercial. L'administratrice du Carrefour, Mme Sylvie Perron, n'y voit que des avantages pour les deux parties.

L'Office n'a pas encore décidé du sort de l'ancien kiosque. «On aimerait que la MRC conserve la halte routière», indique Mme Frydecka. La présidente de l'organisme, Mme Céline Mercier, a invité les Beaucerons à venir voir sur place ce que la Beauce a offrir au plan touristique. Une exposition sur les attraits sera d'ailleurs tenue au kiosque du Carrefour durant l'été. L'ouverture des deux kiosques est prévue le 10 juin.

Les responsables en ont fait l'annonce mercredi au resto-bar Le



Mmes Céline Mercier, Agnès Frydecka (respectivement présidente et directrice de l'Office), Sylvie Perron (gestionnaire du Carrefour) et M. Carl Paré (de la Boutique Hors-taxes).

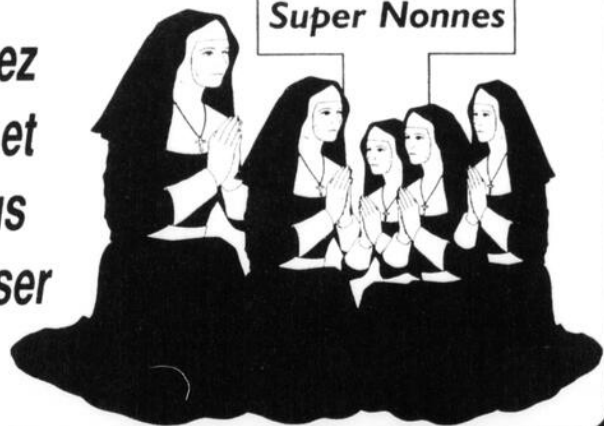
Un cadeau original pour la
Fête des Mères

SOUPER - SPECTACLE

avec

Les
Super Nonnes

Venez
rire et
vous
amuser



SAMEDI et DIMANCHE 9 - 10 MAI '98

TABLE D'HÔTE: Brochette de poulet ou rosbif
PRÉ-VENTE: 23^{00\$} - À L'ENTRÉE: 24^{00\$}

PARC DE L'ÉRABLE DE LA BEUCE - BEUCEVILLE

Places limitées - Réservez tôt

774-3316



Les Centres d'Hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) soulignent «la semaine des CHSLD» du 3 au 10 mai 1998

Le Foyer St-Georges de Beauce inc.

Les CHSLD plus que jamais avec vous!...
... «pour un milieu de vie et de soins adaptés»...

Activité principale

* Chorale "Les Coeurs Joyeux"
Mardi 5 mai

Pavillon Baillargeon Résidence du Bon Pasteur

... «Pour une petite visite qui fait du bien!»...

Activité principale

* Chorale "Les Coeurs Joyeux"
Mardi 5 mai à 19 heures

Le Pavillon Notre-Dame inc. de La Guadeloupe

... «Pour embellir votre quotidien»...

Activité principale

* Après-midi porte ouverte
On vous invite à faire connaissance et à vous familiariser avec notre foyer.
Visite des résidents, exposition de photos et messe en latin.
Mardi 5 mai

L'Accueil de Ville Saint-Georges inc.

... «Quand le seul remède c'est d'être entouré et aimé!»...

Activité principale

* Kermesse
Lundi 4 mai

Foyer Mgr O. Roy de Saint-Joseph

... «Pour prendre le temps de vivre doucement»...

Activité principale

* Chorale "Les Coeurs Joyeux"
Jeudi 8 mai

C.H. de Beauceville

... «Pour mettre du soleil dans la vie de nos résidents»...

Activité principale

* Spectacle musical avec le "Duo Caméléon"
Dimanche 3 mai

Tout au long de la semaine, diverses autres activités seront à l'honneur dans les CHSLD de Beauce telles que:



Le CHSLD,
plus que jamais
avec vous!

-après-midi musical
-activité "le temps des complicités"
-moments de tendresse
-musique aux chambres
-roue de fortune
-messe chantée
-bingo

-tisane-rencontre
-kermesse
-bingo chanté
-poule aux oeufs d'or
-exposition de photos: "mon jeune âge"
-musicothérapie
-quizz: "Pensez-y bien"

P.S. Pour connaître les programmes d'activités, heure et lieu, s.v.p. vous référer à chacun des centres

Les CHSLD plus que jamais avec vous!

Aide juridique acceptée

DENIS ROY, D.E.C. LL.B.
avocat & procureur

• DROIT CRIMINEL • COMMERCIAL • CIVIL
 • MATRIMONIAL et SOCIAL

608, 9e avenue De Léry
 Beauceville-Est (Beauce) G0S 1A0
 Téléphone: (418) 774-2233

Service d'urgence 24 heures en cas d'arrestation

Beppo veut s'établir dans la région

HEBDO RÉGIONAL
 BEAUCÉ-NORD - BEAUCÉ-SUD - ETCHÉMINS

Toutes les nouvelles de la semaine livrées chez vous le samedi

Par **JACQUES LÉGARE**

S'il n'en tient qu'à Anouk Gingras, du Conseil des

loisirs scientifiques de Québec, le Club des débrouillards et sa mascotte *Beppo* seront de plus en plus présents dans notre région.

Mme Gingras a en effet pour mission de développer les activités du Club sur la rive-sud, et par conséquent dans la Beauce et les Etchemins. Notons que le Conseil des loisirs scientifiques est déjà présent dans notre région par le biais des Expo-sciences dans nos écoles secondaires.

À Saint-Georges

Avec le Club des débrouillards, c'est la clientèle des écoles primaires que l'on vise. On peut organiser pour eux des ateliers ou des séries d'ateliers (mini-fusées, électricité, chimie, etc.). On offre aussi des Journées des débrouillards. Il y en aura d'ailleurs une le 23 mai prochain à l'École Lacroix de Saint-Georges, ouverte à tous les enfants de 6-12 ans (inf.:228-8155).

Afin de faciliter la tenue d'activités dans la région, le Club veut y former des animateurs. Un stage de formation aura lieu les 2-3 mai prochains au Cégep Beauce-Appalaches. Les candidats défraient le coût du stage, et seront par la suite rémunérés quand ils feront de l'animation pour le Club. On ne leur demande aucun prérequis. «Il faut aimer les sciences et aimer les enfants», affirme simplement Mme Gingras.

L'émission de télé (de retour en septembre) et la revue sont deux autres activités du club, qui offre aussi des stages d'une



Mme Anouk Gingras.

semaine dans un camp de vacances axé sur les sciences, à Saint-Joachim.

On peut obtenir des informations sur le sujet auprès du Conseil des loisirs scientifiques de Québec (418) 658-1426.

Va plus loin et offre beaucoup plus que le câble!

Express Vu

Disponible même dans les régions les plus reculées, Express Vu offre beaucoup plus que la câblodistribution. Une image d'une netteté incroyable, un son d'une étonnante clarté et un choix considérable pour une programmation entièrement élaborée par vous à votre goût!

Antenne et équipement pour aussi peu que

599\$

Abonnement à partir de 7,95\$ par mois

La qualité des travaux d'installation est assurée par



Entourage

CelluDirect

une division de la CelluBoutique

INFORMEZ-VOUS ou COMMANDEZ en COMPOSANT

652.8088 ou 1.888.545.DIRECT



Bell Mobilité

La où on améliore sa qualité de vie

La Sérénité...

Pourquoi pas!

Gêne
 Timidité
 Stress
 Angoisse
 Sexualité

CONCEPT
R.T.
 Réussite



INVITATION SPÉCIALE

Conférence gratuite à toute nouvelle personne ayant suivie toutes sortes de cours.
 Conférence gratuite sur la COMMUNICATION



Yves Guilbault au
1-888-654-1136 sans frais
Mardi 28 avril 1998
à la Salle Paroissiale
St-Georges Ouest à 19h30

Conférencier indépendant autorisé à transmettre le Concept R.T. Inc.
 CE N'EST PAS CE QUE L'ON SAIT QUI EST IMPORTANT,
 C'EST CE QUE L'ON MET EN APPLICATION.

Le Cégep formera des techniciens de QuébecTel

Par **JACQUES LÉGARE**

Le service d'éducation des adultes du Cégep Beauce-Appalaches a conclu une entente avec la compagnie QuébecTel pour la formation de 250 techniciens.

C'est ce qu'on nous a appris lors d'une conférence de presse qui avait lieu le 21 avril dernier au cégep.

La compagnie de téléphone pourra donc profiter elle-même du laboratoire en réseautique et télécommunications qui est en fonction depuis juin 1997 au cégep. QuébecTel avait abondamment contribué à la mise en place de ce laboratoire. Le directeur du cégep M. Jocelyn Benoît et le conseiller en communication pour QuébecTel M. Jean-Guy Bourret ont d'ailleurs signé une entente qui officialisait la collaboration entre les parties dans ce dossier.

Bourses

On a par ailleurs annoncé que QuébecTel offrira au prochain Gala du mérite scolaire du cégep (29 avril à 20h) deux bourses de 300\$, qui seront offertes à des étudiants en informatique.



MM. Jocelyn Benoît et Jean-Guy Bourret ont signé l'entente sur le laboratoire de réseautique.

Un des critères pour l'obtention des bourses sera l'excellence académique, particulièrement dans les cours

Télécommunications et réseaux. La curiosité et la débrouillardise des candidats sera aussi prise en compte.

PISCICULTURE GILBERT ENR.

TRUITE D'ENSEMENCEMENT

Mouchetée et arc-en-ciel

Brigitte Martel
Serge Gilbert



38, Route 108, Sainte-Marguerite de Lingwick, (Québec) JOB 220
Tél.: (819) 877-2676

VOS PIEDS VOUS FONT SOUFFIR!

SOINS des MAINS et PIEDS POUR ELLE ET LUI



Karodart
Institut
Elle & Lui
TECHNICIENNE EN SOIN DES PIEDS ET DES MAINS

Carolle Paradis



- Manucure et pose d'ongles
- Amincissement des callosités et des cors, durillons, etc.
- Traitement et soulagement d'arthrite et rhumatisme

999, 17e rue Ouest (suite 201) St-Georges (2e niveau de la pharmacie près de l'hôpital)

Lundi au jeudi: 9h00 à 17h00

Mardi et merc. soirs de 18h00 à 21h00

227-7559

GRAND SOLDE PRÉSAISON

Festival

RÉSERVEZ TOT VOTRE DATE D'INSTALLATION!

Piscine hors terre en résine 15' à partir de **29.45\$** /par mois **1479. \$**

Marche et trottoir inclus

Piscine creusée **154.95\$** /par mois **7777. \$**

AQUAplan

Maître piscinier

Offrez-vous un plan de financement flexible: ne payez que l'an prochain ou profitez de paiements mensuels selon un choix de termes.

Vaste choix de jouets nautiques

Heure d'ouverture:
lundi au mercredi et samedi: 9h00 à 17h00
jeudi et vendredi: 9h00 à 21h00
dimanche: 11h00 à 17h00

LES PISCINES LA CHAUDIÈRE

1056, boul. Vachon Sud, Ste-Marie
387-2121 ou 397-8085

*Photo à titre indicatif seulement

ÉCOLE DE CONDUITE

TRAFIC
SÉCURITAIRE INC.

Saint-Georges (418) 228-3005
Saint-Joseph (418) 397-4230
Sainte-Marie (418) 387-5353
Sainte-Justine (418) 383-5502

ÉCOLE DE CONDUITE RECOMMANDÉE
CAA

L'EXCELLENCE

MEMBRE **Condui PRO**

Début de cours AUTO

SAINT-GEORGES
Mardi 28 avril 98 à 19 heures
au 11780, 1re Avenue Est suite 200

SAINT-ÉPHREM
Mercredi 29 avril 98 à 19 hres
à l'école Pivot de

Début de cours MOTO

Inscription en tout temps
SAINT-GEORGES
ET SAINTE-MARIE

Service Raynald Fecteau

12 ans d'expérience

**Échanger sa vieille
antenne parabolique,
c'est payant**



Informez-vous pour en savoir plus...

Système 411 549,95\$

à partir de:

- 100,00\$ du fabricant

449,95\$*



25-04-98



**SERVICE
RAYNALD
FECTEAU**

SERVICE
D'ENTRETIEN ET
INSTALLATION
POUR ANTENNE
PARABOLIQUE

STAR CHOICE
Visez plus haut!

930, 151^e Rue, St-Georges
(418) 227-0145

Liez-vous d'amitié avec une personne handicapée

Par **JACQUES LÉGARÉ**

Avec son programme de parrainage bénévole, l'Association des personnes handicapées de la Chaudière s'attaque à l'un des principaux problèmes vécus par les personnes handicapées: la solitude.

L'Association a tenu une conférence de presse le 22 avril dernier. On a alors profité de la Semaine de l'action bénévole pour dévoiler les grandes lignes de ce programme.

Pour mener ce projet à bien, on engagé en février dernier Mme Anik Lachance. Cette dernière doit trouver des personnes handicapées et des citoyens «normaux» intéressés à vivre une telle expérience. D'après les renseignements recueillis, c'est elle qui effectuera les jumelages. Elle assurera ensuite le suivi de ce programme, dont on souhaiterait faire profiter une quinzaine de personnes handicapées pour la première année. Pour plus d'informations, on peut la contacter au 227-1224.

Toutes les déficiences

Le président du conseil d'administration M. Maurice Longchamps a par ailleurs prof-



Mmes Maryse Fecteau (directrice générale de l'Association) et Mme Anik Lachance (agente de liaison pour le parrainage).

ité de l'occasion pour présenter le nouveau logo et les nouvelles couleurs de l'organisme, ainsi qu'un changement dans ses orientations. L'Association est maintenant ouverte à toutes les déficiences, «physique, intellectuelle ou sensorielle», sur le territoire de Beauce-Sartigan et Robert-Cliche.

Questionné à savoir si la clientèle ne devenait pas la

même que celle du Regroupement de la paralysie cérébrale et autres déficiences, M. Longchamps a admis que les clientèles se rejoignent, et que les deux organismes auraient à se parler pour éviter qu'on fasse double emploi. Marchant de toute évidence sur des oeufs, il s'est refusé à aller plus loin dans ses commentaires.

SOUPER PRESTIGE

avec

*Madame Pouline Marois,
Ministre de l'Éducation*



au profit de la **Fondation** de la corporation des **services universitaires** en **Chaudière-Appalaches**

Thème: L'éducation à l'heure des technologies

Date: Le mardi 12 mai 1998 à 18h30

Lieu: Danube Bleu

1461, rue Notre-Dame Nord
Sainte-Marie

Coût: 60\$

Réservation: Avant le 6 mai 1998 au
(418) 228-8484

Caméléon lancera la Semaine des CHSLD

Par **JACQUES LÉGARÉ**

En Beauce, la Semaine provinciale des Centres d'hébergement et de soins de longue durée (CHSLD) sera inaugurée par un spectacle du Duo Caméléon, le 3 mai prochain (14h), au Centre hospitalier de Beauceville.

C'est ce que nopus apprend un communiqué émis par les CHSLD de Beauce, dont fait partie le C.H. de Beauceville. Diverses activités auront lieu dans les six établissements des CHSLD de Beauce, à l'occasion de cette semaine, qui se déroule du 3 au 10 mai prochain.

Le thème de cette année est *Le CHSLD plus que jamais avec vous!*. On veut ainsi insister sur le fait qu'en dépit des changements apportés au réseau, les CHSLD ont toujours un rôle spécifique à jouer dans notre société.

Dr Alain Lachance, médecin ophtalmologiste
À la fine pointe de la technologie en Beauce!

**CHIRURGIE de la
VISION au LASER**

(Myopie, Astigmatisme, Hypermétropie)

LASIK

**CLINIQUE D'OPHTALMOLOGIE
& LASER DE BEAUCE**

Tél.: (418) 228-3533

115 05, 1^{re} Av., Saint-Georges

Vu le succès apporté, nous vous offrons notre offre jusqu'au 15 juin '98

EXAMEN D'ÉVALUATION GRATUIT avec ce coupon
Valide jusqu'au 15 juin 1998

*Allons!
Voir!*

596. BOUL. RENAULT
BEUCEVILLE
774-9875
1-888-324-PRIX



MAYTAG

Le Nouveau

CENTRE DU MEUBLE

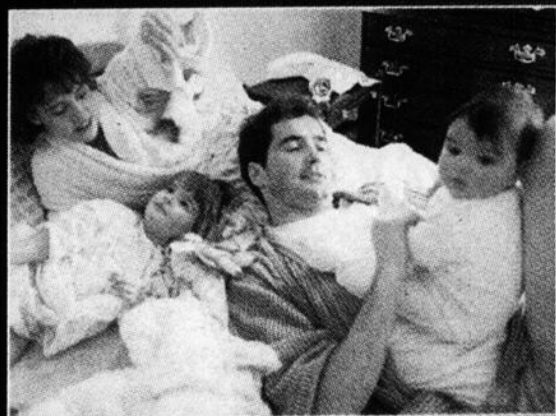
BEUCEVILLE

**PRIX
IMBATTABLES
1 AN POUR
PAYER**

SANS INTÉRÊT*

Les électros

*Allons!
Voir!*



**Plus Grande Capacité
Signifie Moins de Brassées**

MAYTAG

* Ne payez que les taxes de vente. Sujet à l'approbation de crédit. Détails en magasin.



- Chargement par le devant
- Capacité dépassant celle de toutes les autres laveuses résidentielles sur le marché (peut recevoir un grand sac de couchage)
- 40% moins d'eau
- 65% moins d'énergie
- Très silencieuse

REGLE 3

**NOUS ACHETONS
VOS VIEUX APPAREILS**

NOUS PAYONS VOTRE ESSENCE!

Mentionnez nous (dans vos mots)
la règle TOP SERVICE, ci-dessus et nous
paierons votre déplacement en essence.

**PRIX
IMBATTABLES
1 AN POUR
PAYER**

SANS INTÉRÊT*



S'en vient au
Palais des Sports
 Saint-Georges de Beauce

30 avril, 1 - 2 - 3 mai - 7-8-9-10 mai

• Plusieurs nouveautés 98 - Admission gratuite sur le terrain •

HEURES D'OUVERTURE:

Jeudi, vendredi à partir de 18h Samedi, dimanche à partir de midi

Pour trouver la sérénité dans l'épreuve

Par **MICHEL ROY**

Le Groupe Espérance et cancer reçoit Mme Francine Chicoine pour une soirée-conférence le samedi 2 mai (20h) au sous-sol de l'église L'Assomption à Saint-Georges.

L'auteure de *Caresse de porc-épic* a été elle-même «durement éprouvée dans son corps». Mais à travers son expérience, elle a néanmoins découvert «l'urgence de l'accomplissement personnel» qui, pour elle, passe par l'écriture.

Le thème de cette conférence —*La sérénité dans l'épreuve* ne surprendra donc personne et saura intéresser le grand public, en particulier les gens affectés directement ou indirectement par la maladie.



Mme Francine Chicoine



Entourage

Votre meilleur contact
 pour les besoins de votre
 environnement
 technologique!



Membre de la
 Chambre de Commerce
 de la Nouvelle-Beauce
 et membre de la
 Chambre de Commerce
 de Saint-Georges

Pour tous vos besoins d'installation d'équipement téléphonique, de câblage résidentiel et affaires, contactez votre technicien **ENTOURAGE** de votre région.

- Vente et installation de systèmes téléphoniques multilignes
- Installation et réparation de câblage intérieur résidentiel
- Câblage téléphonique, informatique, fibre optique, bureautique
- Réception satellite (télévision et radio)
- Système d'alarme et de surveillance
- Service complet d'entretien de vos installations téléphoniques
- C.D.A.S. NORX/CDT



Entourage



Installation Garantie

TÉLÉPHONE BEAUCE: (418) 253-5023

SANS FRAIS: 1-888-444-8101

AUTOS NEUVES



26,995\$*

98-GRAND PRIX V6, 3.8 litres,
sièges électriques, tout équipé. - Stock: 8201



23,995\$*

98-CENTURY CUSTOM
- Stock: 8028



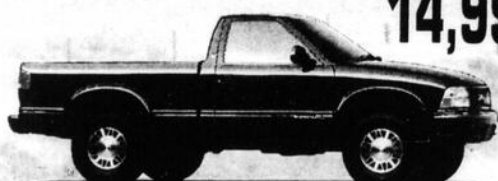
27,995\$

98-LE SABRE CUSTOM
- Stock: 8024



23,995\$*

98-GMC K1500 4X4
1/2 TONNE - Stock: 8023



14,995\$*

98-SONOMA
4 cylindres, manuel - Stock: 8173



34,995\$*

98-JIMMY 4 portes - Stock: 8086



9,995\$*

FIREFLY 2 portes, 5 vitesses,
radio-cassette, "strippes"

*Transport et préparation en sus!

ST-HONORÉ, BEAUCE

POULIN

PONTIAC BUICK GMC

331, Rue Principale

485-6164 ou 227-6291

Pas plus loin qu'ailleurs

LE PLUS GROS INVENTAIRE EN BEAUCE



Robert Roy
propriétaire



Yvon Patry
conseiller



Alain Duval
conseiller



Alain Asselin
dir. commercial

TAUX D'INTÉRÊT
À PARTIR DE

1.9%

sur GMC,
K1500 4X4,
SONOMA,
JIMMY
NEUFS



16,795\$*

98-GRAND AM 4 portes, auto.,
radio-cassette, aileron

AUTOS USAGÉES

19,995\$



97-GMC 3/4 TONNE, 350
p.c., aut., V8, air, 17,000 km

23,995\$



97-FORD F150 King Cab
3 p., tout équipé, V8, 5.4 litres, auto., 18,000 km

27,995\$



97-JIMMY 4 portes, 6,000 km

23,995\$



95-FORD EXPLORER 4X4
EDDY BAUER 4 p., 60,000 km, gar. prol.

11,900\$



95-GMC 4X2
V6, manu., 60,000 km

13,995\$



95-NISSAN 4X2
King Cab aut., 55,000 km

20,995\$



94-NISSAN PATHFINDER
4X4 4 p., bas millage, gar. prol.

13,500\$



92-GMC 4X4 SLE
full, king cab, 350 p.c., sièges baquets

Soins aux aînés

Que doivent être les rapports avec les familles?

Nouveau



Portes et fenêtres
Annie Fortin enr.

Vous n'aurez jamais payé si peu pour des produits...

de première qualité!

1348, Rue Principale,
Saint-Côme (Linière),
Beauce

• Tél., Bur.: (418) 685-2664
• Téléc.: (418) 685-2664
• Tél., Rés.: (418) 685-2445
• Téléc.: (418) 685-2445

(MR) Les changements profonds dans le secteur des soins de santé au Québec imposent de nouvelles charges aux familles et aux proches des personnes âgées en perte d'autonomie. Que doivent donc être dorénavant les rapports entre les intervenants et les familles?

C'est à cette question et ses corollaires que tenteront de répondre les participants aux Journées de formation annuelle du Sanatorium Bégin, les 30 avril et 1^{er} mai au Centre de santé des Etchemins à Lac-Etchemin.

L'événement sera d'ailleurs inauguré par Mme Lise Thibault, Lieutenant-Gouverneur du Québec, qui prononcera l'allocation d'ouverture dès 9h00 le 30 avril.

Plusieurs conférences seront présentées par des professionnels d'expérience et de

disciplines différentes. Francine Saillant, du Centre de recherche sur les services communautaires, sur le piège du «tout aux familles»; Ginette Fournier, travailleuse sociale, sur l'histoire des familles; Louise Dicaire, infirmière, sur l'accompagnement des familles dans le deuil et les répercussions de ces deuils chez les professionnels; Michel Dufour, auteur d'*Allégories pour grandir et guérir*, sur l'utilisation du conte dans un contexte thérapeutique; le Dr Julie Samson, sur les pathologies de la vieillesse; Nicole Sasseville, de la Fédération québécoise des sociétés Alzheimer, sur les attentes des familles envers les intervenants.

Ce colloque est aussi accessible au grand public. On s'inscrit en téléphonant au (418) 625-3307.



L'Honorable Lise Thibault inaugurera les Journées de formation annuelle du Sanatorium Bégin.



Le Naturiste vous informe:

par
CARMEN FORTIN, N.D.
naturopathe

APPÉTIT SEXUEL ET ALIMENTATION

Ce que nous mangeons peut-il avoir une influence sur notre appétit sexuel? Puisque la fonction sexuelle n'est rien d'autre qu'une des nombreuses fonctions de l'organisme, elle devrait théoriquement dépendre elle aussi de la qualité de notre alimentation. Pour que l'appétit sexuel puisse être normal, il faut d'abord et avant tout être en mesure de produire suffisamment d'hormones sexuelles. Ces hormones sont principalement fabriquées dans les testicules chez l'homme et dans les ovaires chez la femme. Et c'est l'hormone mâle qui, pour la femme comme pour l'homme, justifie l'appétit sexuel. On sait, en effet, que la femme doit posséder de petites quantités d'hormones sexuelles mâles. Celles-ci sont les hormones de la libido.

Parce que l'activité sexuelle requiert une bonne dépense énergétique, l'organisme doit disposer de bonnes réserves d'hormones surrénales. Sans ces hormones qui nous permettent de supporter le stress, la fatigue vient très rapidement et, avec cette dernière, la diminution du désir sexuel.

Aphrodisiaque recherché, le ginseng

L'un des signes de la jeunesse demeure une forte activité sexuelle, le ginseng a un pouvoir aphrodisiaque remarquable. Des études ont confirmé que cette propriété du ginseng lui vient de certaines substances uniques qu'il renferme, constituant très voisin des hormones sexuelles.

La vitamine E

On a longtemps considéré la vitamine E comme la vitamine du sexe. Une carence en vitamine E conduit inévitablement à une dégénérescence des testicules chez l'homme. Chez la femme, une telle carence entraîne divers troubles liés à la fonction de la reproduction.

Le zinc

Ce complément est essentiel à l'appétit sexuel. Il est requis pour la production d'un précurseur de la testostérone. Toute carence entraîne automatiquement une faible production de testostérone, de plus on sait qu'un manque de zinc est également lié à la prostate. 25-04-98

Du 26 avril au 2 mai 1998

De l'énergie... naturelle!

50%
de rabais

• Ginseng Plus, ginseng et gelée royale, 12 ampoules
• Hicpep, mélange énergétique, 45 comprimés
• Spiruline 500 mg, 50, 90 ou 180 comprimés

LE NATURISTE
Dr Jean-Marc Brunel n.d.

SAINTE-MARIE 387-3566
GALERIES DE LA CHAUDIÈRE

Carrefour St-Georges
228-9735

Cinéma

Par DANIELLE GIGUÈRE



Mercure à la hausse

Mercure à la hausse est un thriller mettant en vedette Alec Baldwin, Miko Hughes et Bruce Willis. Même si nous parlons d'un thriller, il ne faut pas s'attendre à voir Willis dans un rôle aussi explosif que ceux qu'il avait joué auparavant.

Dans ce film, Willis se portera à la défense d'un enfant souffrant d'autisme qui, par hasard, a pratiquement réussi à trouver le code secret d'accès au système informatique du Pentagone. L'enfant devient automatiquement la cible numéro un d'assassins du gouvernement. Or, Willis (un agent du FBI) n'a pas l'intention de voir le jeune garçon se faire tuer.

Un agent du FBI démotivé

Art Jeffries (Willis) un agent du FBI démotivé et en disgrâce se porte à la défense de Simon Lynch (Miko Hughes), un jeune garçon souffrant d'autisme qui a déchiffré le code de transmission de différents agents américains qui sont infiltrés dans plusieurs pays.

Plus de mille agents contre un enfant

Pour protéger plus de mille agents, le colonel Nicholas Kudrow (Alec Baldwin), veut élim-



Bruce Willis et Miko Hughes forment le tandem principal du thriller *Mercure à la hausse*.

iner la famille entière du jeune garçon. Il retrouvera Art Jeffries sur son chemin, lequel n'a pas l'intention que la vie d'un jeune innocent soit sacrifiée au détriment de la sacro-sainte sécurité nationale.

Les dernières chances

Espèces 2 et *Perdus dans l'espace*.

Les primeurs débutant le premier mai

Au cinéma St-Georges: *Traquée* et *Pour le pire et le meilleur*.



VENDREDI 24 AVR.
AU JEUDI 30 AVR.

Les JEUDIS-CINÉMA
à 4,00\$
sauf jours fériés

Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Informations: 228-7540
1-800-361-7540

BRUCE WILLIS

Quelqu'un en sait trop.

MERCURE À LA HAUSSE

(v.f. de MERCURY RISING)

www.mercury-rising.com

UNIVERSA

13

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h15 JOUR, SAM. & DIM.: 13h30

NE RATEZ PAS L'EMBARQUEMENT
POUR L'AVENTURE NO 1 EN AMÉRIQUE!

«RETROUVE LA FAMILLE
ROBINSON DE LA
GLORIEUSE SÉRIE TÉLÉVISÉE.
LAISSE-TOI PORTER PAR LA MAGIE
DU CINÉMA... CE FILM LIVRE
LA MARCHANDISE!»

ALEKSI LEPAGE, LA FROISE

**PERDUS DANS
L'ESPACE**

v.f. de LOST IN SPACE

DERNIERE CHANCE

G

TOUS LES SOIRS: 18h50 - 21h15
JOUR, SAM. & DIM.: 13h30

IL Y A
DE LA VIE
SUR
MARS

ESPÈCES III

DERNIERE CHANCE

C'EST ENCORE LA SAISON DES AMOURS

13

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h15
SAM. & DIM.: 13h30



VENDREDI 24 AVR.
AU JEUDI 30 AVR.

Les JEUDIS-CINÉMA
à 4,00\$
sauf jours fériés

Spécial semaine 6,00\$
Ainsi que toute
représentation avant 18h

Informations: 228-7540
1-800-361-7540

ELLE NE CROYAIT PAS
AUX ANGES.
JUSQU'À CE QU'ELLE
TOMBE AMOUREUSE
DE L'UN D'EUX.

NICOLAS CAGE MEG RYAN

**LA CITÉ
DES ANGES**

v.f. de CITY OF ANGELS

G

TOUS LES SOIRS: 19h00 - 21h15
JOUR, SAM. & DIM.: 13h20

"IL FAUDRAIT L'APPELER
L'IDOLE AU MASQUE DE FER."
-David Ansen, NEWSWEEK

LÉONARDO
DICAPRIO

JEREMY
IRONS

JOHN
MALKOVICH

À LA DEMANDE
GÉNÉRALE

**L'HOMME
MASQUE DE FER**

Tous pour un.

G

TOUS LES SOIRS: 18h50 - 21h25
JOUR, SAM. & DIM.: 13h20

GAGNANT DE
11 OSCARS
incluant
MEILLEUR
FILM

Leonardo DiCaprio Kate Winslet

TITANIC

EN VERSION FRANÇAISE

G

TOUS LES SOIRS: 18h50
JOUR, SAM. & DIM.: 13h00

Trois troupes de la région monteront sur la scène du Ganoué cet été

Par **SIMON BUSQUE**

La 19e saison du Théâtre du Ganoué a été officiellement lancée la semaine dernière en conférence de presse au restaurant Cinq Étoiles de Saint-Prospère.



Comme la coutume le veut, trois pièces de théâtre seront présentées du 25 juin au 30 août.

Pour une énergie propre et efficace, pensez...

PROPANE G.R.G. INC.

-CHAUFFAGE COMMERCIAL, INDUSTRIEL ET AGRICOLE
-VENTE ET LIVRAISON DE GAZ
-ÉQUIPEMENT COMPLET
-CHAUFFAGE PERMANENT ET TEMPORAIRE
-PRODUITS DE SOUDURE
Oxygène, acétylène, torche, rode à souder



PROPANE G.R.G. INC.
425, 2^e Avenue
Parc Industriel
Ste-Marie, 387-7699
ext.: 1-800-463-1794

Une formation collégiale à STE-MARIE

Session d'accueil et d'intégration pour jeunes adultes

Pour acquérir de l'assurance • Pour parfaire ses techniques d'études • Pour faire une démarche d'orientation • Pour amorcer sa formation collégiale • Pour explorer concrètement les secteurs techniques.

CLIENTÈLE VISÉE

Les étudiants qui détiennent un DES mais qui ont éprouvé des difficultés scolaires et qui s'inquiètent de leur chance de succès dans des études collégiales.

CONTENU

- 3 cours de formation générale (français, philosophie, éducation physique);
- 2 cours d'enrichissement scolaire;
- 1 cours d'exploration (comprenant un stage en entreprise).

CONDITION D'ADMISSION

Détenir un diplôme d'études secondaires (DES).

DÉBUT DES COURS

Le 24 août 1998 (session d'automne 1998)

ENDROIT

Les locaux du Cégep de Lévis-Lauzon à Ste-Marie.

Pour information :

Contactez Monique Provencher au 387-7012
(Monique.Provencher@clevislauzon.qc.ca)



CÉGEP DE LÉVIS-LAUZON

Vous pensez à votre avenir ?

La présidente du Théâtre du Ganoué, Mme Noëlline Samson, était très fébrile à l'aube de cette nouvelle saison. «Comme par le passé, nous nous sommes faits un devoir de permettre à trois troupes de la région à venir performer sur notre scène. Les comédiens nous ont prouvé au cours des dernières saisons leur grand talent sans compter qu'ils ont pris une bonne dose d'expérience».

Mme Samson ajoute que le Ganoué devrait connaître une autre bonne saison grâce au professionnalisme des comédiens, à la qualité des pièces qui seront présentées, à l'appui des commanditaires et à l'encouragement fidèle de la population.

Les pièces

Les Productions plein les yeux plein la bouche ouvriront la saison le 25 juin avec la pièce *Alleluia! Alleluia!* de l'auteur Marcel Lampron. La pièce mettra en vedette Carolle Martel, Solange Thibodeau, Normand Choquette et Éric-Michel Hallé et sera présentée jusqu'au 12 juillet.

Du 16 au 2 août, ce sera au tour de la troupe La Galipote de présenter *Les plaisirs textuels* de l'auteure Louise Matteau. La distribution comprend Liliane Paquet, Guilaine Mercier, Larry Lacrouz, Jean-Pierre Poulin et Serge Paquet.

Les Chaudrons d'or de Saint-Côme clôtureront la sai-



M. Jacques Talbot (Promutuel Dorchester) et Mme Noëlline Samson (présidente) accompagnent les représentantes des troupes qui se produiront au Ganoué cet été, Marie-Claude Poirier (Les Chaudrons d'or), Liliane Paquet (La Galipote) et Solange Thibodeau (Les Productions plein les yeux plein la bouche).

son du 6 au 30 août avec la pièce de Carole Tremblay, *J. F. cherche homme désespérément*. Nathalie Bélanger, Marie-Claude Poirier, Alain Bouchard et Donald Poulin sont de cette distribution.

5 600 spectateurs

L'an dernier, le Ganoué a attiré 5 600 spectateurs, ce qui représente une légère baisse par rapport à 1996. C'est au niveau des deux représentations du samedi que les diminutions se sont faites le plus sentir. «Il ne faut

pas oublier qu'il y avait deux autres pièces présentées au même moment à Saint-Georges», explique Mme Samson.

À noter que les pièces seront présentées à 20h30 les jeudis, vendredis et dimanches ainsi qu'à 18h et 21h les samedis. Le prix du billet de saison est resté le même à 35\$ alors que le Ganoué offre encore les forfaits groupe ou souper-théâtre. On peut réserver à compter de 21 mai au 594-5000.

Plus de cent jeunes musiciens joueront au Georgesville

Par **JACQUES LÉGARE**

C'est mardi, mercredi et jeudi prochains (28-29-30 août) que se dérouleront les éliminatoires du *Concours Clermont-Pépin*.

Les deux premières journées seront réservées aux jeunes du primaire et du secondaire, dans les catégories: piano, instrumental et musique d'ensemble. Jeudi, on y verra les participants de niveau avancé (solistes à divers instruments ou musique d'ensemble).

Au cours de ces trois journées 143 participants inscrits défileront, sous les yeux des juges et des gens qui seront intéressés à assister à ces éliminatoires. Les juges retiendront cinq finalistes par catégorie, pour la grande finale du 9 mai (19h), à l'auditorium du Cégep Beauce-Appalaches (Billets à la porte ou au 228-9701, 228-4909, ou 594-8177).



LABORATOIRES D'EXPERTISES DE QUÉBEC LTÉE

- Géotechnique (forages, études, etc.)
- Environnement (hydrogéologie)
- Ingénierie des sols et matériaux (sols, béton de ciment, béton bitumineux)
- Expertises diverses

15410, boulevard Lacroix
Saint-Georges (Québec) G5Y 1R7
Téléphone: (418) 228-5598
Télécopieur: (418) 228-5977

Pour toute information, vous pouvez contacter monsieur Gilles Labrie, ing. qui possède plus de 15 ans d'expérience dans les activités de laboratoire déjà mentionnées et qui a été nommé récemment directeur de cette succursale.

25-04-98

Jean-Nicolas Duval établit un nouveau record au 5 km Beauce-Érable

Par **SIMON BUSQUE**

Un nouveau record a été établi à la course à pied du 5 km Beauce-Érable, qui avait lieu dimanche dernier dans les rues de Saint-Georges.

Jean-Nicolas Duval, un athlète de Hépertigny actuellement classé cinquième au Canada sur la distance, a éclipse le record de 14:47 en négociant le parcours en un temps de 14:34. Il a devancé le détenteur de l'ancien record, Mario Cormier, qui a couru les 5 km en un temps de 14:40. La performance de Duval lui a valu une bourse de 300\$.

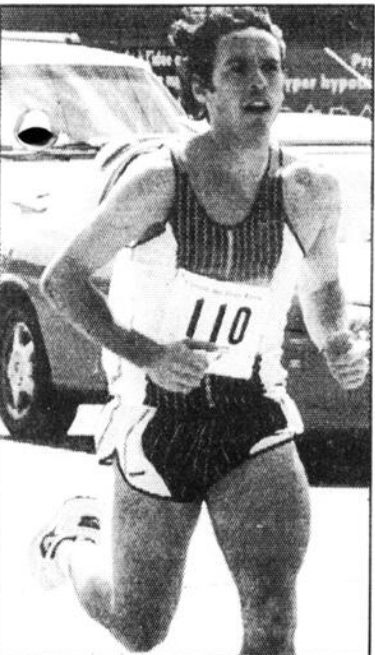
Yvan Lachance de Saint-Georges fut le meilleur Beauceron avec une sixième place au classement général et une troisième chez les Seniors 30-39 ans en un temps de 15:25. Guillaume Roy de Saint-Prospère a aussi bien fait avec la 11e place au total avec un chrono de 16:06.

Chez les femmes, la détentrice du record du circuit, Isabelle Ledroit de Montréal, a éclipse son propre record d'un centième de seconde en négociant la distance en un temps de 16:53. Elle a mérité une bourse de 225\$.

La triathlète Guylaine Veilleux de Saint-Georges fut la meilleure Beauceronne avec un chrono de 18:34. Céline P. Couture a pour sa part pris le quatrième rang au classement général, première chez les Vétérans, en un temps de 18:38.

Portageurs et jeunes

Treize portageurs ont aussi pris part à l'épreuve, ces derniers parcourant une distance de 10 km. Chez les 150 livres, Bruno Baillargeon de Jonquières a pris le premier rang en un temps de 1h40:09 alors que Mario Gravel de Chicoutimi en faisait autant chez les 100 livres avec un chrono de 1h19:04. Blessé à une



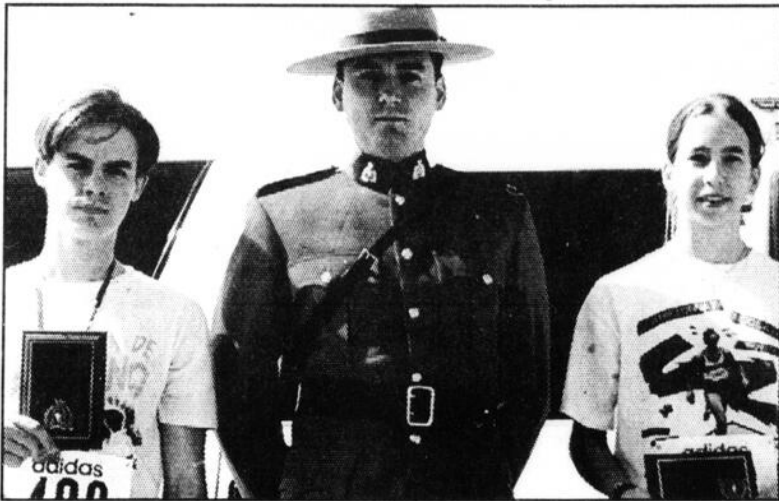
Jean-Nicolas Duval a fracassé le record du 5 km Beauce-Érable.

cheville, Rock Daigle de Saint-Georges (56:10) a terminé bon deuxième chez les 50 livres à six minutes du vainqueur André Bergeron de Chicoutimi. Serge Daigle a de son côté terminé quatrième (1h01:51).

Chez les femmes, Caroline Veilleux de Saint-Georges a réalisé son meilleur

temps à vie (1h10:25) avec 25 livres ce qui lui a valu la troisième position.

En ce qui concerne le 2 km, Rémi Boutin de Saint-Georges et Audrey Morin de Montmagny ont remporté la victoire en des temps identiques de 7:13. Au niveau du 1 km, les victoires sont allées à Étienne Lessard de Tring-Jonction et Angela Salvi.



La GRC remettait les médailles aux participants des 1 et 2 km. Rémi Boutin et Audrey Morin reçoivent leur prix des mains du gendarme Jean-François Côté.



DU NOUVEAU AU

CENTRE DE SANTÉ DES ETCHEMINS

À partir du 1er mai 1998, la population de la MRC des Etchemins profitera d'une plus grande accessibilité du Service d'Accueil social. Au Centre de Santé, ce service est la porte d'entrée de toute nouvelle demande psychosociale: information, évaluation, orientation, référence... Toute personne vivant des difficultés telles: dépression, violence, idées suicidaires, problèmes conjugaux ou familiaux... pourra donc être reçue par un(e) professionnel(le), **avec ou sans rendez-vous** selon les horaires suivants:

Au Lac-Etchemin:

- Les lundis, mardis et jeudis, **de 8h30 à 16h30**
- Les mercredis et vendredis, **de 13h à 21h** (compte tenu de cette réorganisation, les services ne seront disponibles que pour les urgences **de 8h30 à 13h**, ces mêmes journées)

Par cette modification, le Centre de Santé veut permettre à sa population de bénéficier de services en soirée.

De plus, le service d'Accueil social qui était uniquement offert au Lac-Etchemin sera maintenant disponible **au point de service de St-Prospère** à tous les mercredis **de 8h30 à 16h30**. Ce changement a été opéré afin de faciliter l'accès à ce service pour la population de St-Prospère et de ses environs.

Votre Centre de Santé vous rappelle que de consulter pour des raisons psychosociales est une question de bonne santé mentale.

Pour rejoindre l'Accueil social,

Au Lac-Etchemin:

625-8001

À St-Prospère:

594-8282

Record de participation

Un nombre record de 254 coureurs ont pris part aux différentes épreuves alors que la course en avait attiré 163 l'an dernier. «La distance de 5 km est très

recherchée, le parcours est très rapide et on offre plusieurs services aux compétiteurs. C'est ce qui explique notre succès», indique le responsable de l'événement Robert Couture fort satisfait.

TOÎTURE

YVACO

✓ ENTREPRENEUR
✓ COUVREUR
✓ SAINT-GEORGES

- Rénovation de toitures
- Installation de garde-glace
- Fil chauffant
- Gouttières

- Revêtement extérieur
- Portes - fenêtres - patio
- Plan de financement

Ne payez pas un sou avant un an (sur approbation de crédit)

• Service d'estimation

Prop: Yvan Couture
Depuis 1980 Bur.: 228-5188 • Rés.: 228-8990 • Télécopieur: 228-9825

Ray-Ban

30 nouveaux modèles
... pour vous en mettre plein la vue

LUNETTERIE
NEW
LOOK

Place Centre-Ville, 11400 1re Avenue, 228-0202
Pierre Brillant, opticien directeur

SEARS

Surveillez nos activités
et le concours de la
«Meilleure Maman!»



Rabais **30%**
TOUS LES PEIGNOIRS
en éponge pour elle



Rabais **25%**
TOUTE LA MODE DE LA
COLLECTION TRADITION^{MD}
Hauts, jupes et pantalons
coordonnés... et plus!
Rég. Sears 19,99 - 54,99. Chac.

14⁹⁹ - 41²⁴



faites-lui plaisir
grâce à notre
réclame

**pour la fête
des Mères**

Et quantité de bons achats



Rabais **25%**
TOUTE LA MODE
TAN JAY^{MD}

Vestes, chemisiers, jupes et plus.
Aussi en tailles Petite à la boutique
V.I. Petites. Rég. Sears 28 - 98\$. Chac.

21\$ - 73⁵⁰



Rabais **25%**
TOUTE LA MODE
JESSICA^{MD}

ÉPARGNEZ SUR TOUTE LA MODE FÉMININE

Épargnez de 20 à 40% sur une vaste sélection de vêtements pour femmes. De plus, épargnez la TPS* sur TOUTE la mode féminine à prix ordinaire, à prix de réclame et à prix de liquidation

* Sears déduira un montant équivalant à la TPS du montant total de votre achat. Cette offre est en vigueur jusqu'au dimanche 10 mai 1998. † sauf avis contraire, dans la limite des stocks disponibles.



ÉTERNITY DE
CALVIN KLEIN
En exclusivité chez Sears...
cet ensemble 3 pièces

RIEN QUE
37\$



EMBALLAGE-CADEAU
GRATUIT

À l'achat d'une fragrance ou d'un produit
de beauté. Le cadeau parfait de la Fête des
Mères doit être parfaitement emballé.
Dans la limite des stocks.

À l'achat de 25\$ de fragrances ou de pro-
duits de beauté, vous pourrez acheter cette
bougie parfumée à la vanille et son
bougeoir, dans leur emballage-cadeau,
pour SEULEMENT 12\$ de plus



LISE WATIER
PRIME DE 7 PIÈCES

À l'achat 24\$ de la collection de produits
de beauté et de soins pour la peau Lise
Watier (sauf les ensembles-cadeaux), vous
recevrez la prime montrée.

Capsules anti-vieillesse Équilibre
Action C à la vitamine C.
Une nouveauté de Lise Watier. **33\$**



OSCAR DE
LA RENTA
PRIME DE 4 PIÈCES

À l'achat d'au moins 60\$ de notre
collection de fragrances Oscar de la
Renta (sauf les ensembles - cadeaux),
vous recevrez la prime à droite
60 mL d'eau de toilette en atomiseur

60\$

Seize Élites en nomination au Gala de la Ligue de développement AA

Par **SIMON BUSQUE**



Pierre-André Bureau s'est élevé au rang des meilleurs joueurs pee-wee du Québec. Il a ainsi reçu le titre de joueur le plus utile de son équipe.

Les Élites de Beauce-Amiante ont fait connaître les noms des 16 joueurs qui sont mis en nomination au Gala de la Ligue de développement AA, à l'occasion du brunch-bénéfice qui avait lieu dimanche dernier au restaurant Le Journal de Saint-Joseph.

Les joueurs les plus utiles de chaque formation sont Emmanuel Bouchard (atome), Pierre-André Bureau (pee-wee), Ghislain Rousseau (bantam) et Stéphane Veilleux (midget).

Les joueurs les plus améliorés sont Claude-Érik Giguère (atome), Philippe Couture (pee-wee), Marc-Antoine Pouliot (bantam) et Jérôme Nadeau (midget).

Du côté des joueurs les plus disciplinés, les honneurs sont allés à Dale Rodrigue (atome), Mathieu Vachon (pee-wee), Johnny Duquet (bantam) et David Vallières (midget).

Enfin, les titres de joueurs défensifs ont été décernés Steeve Bergeron (atome), Guillaume Durand (pee-wee), Tony Lafontaine (bantam) et Dave Lessard (midget).

Remerciements

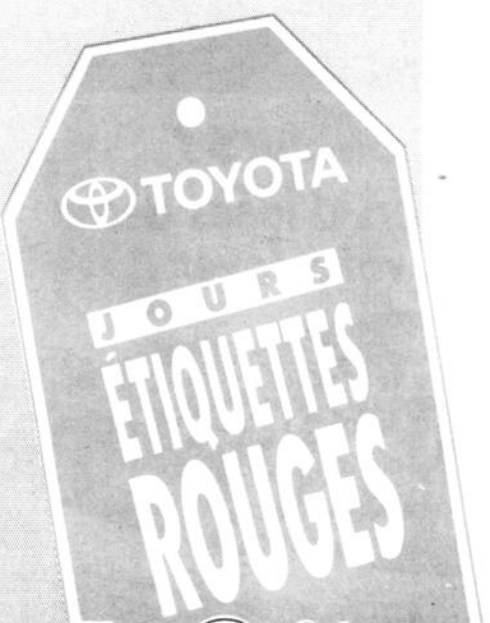
La direction des Élites a bien sûr fait ses remerciements

d'usage, notamment auprès des bénévoles, entraîneurs, parents et joueurs. Les parents des pee-wee, champions provinciaux, ont aussi remis un présent à chaque joueur, au gérant et aux instructeurs.

Les Élites ont annoncé qu'ils préparaient déjà leur prochaine

saison, qui sera en fait leur dixième au sein du circuit AA. Enfin, les Élites ont fait savoir que leur tournoi de golf annuel se tiendra au Club de golf Dorchester de Frampton le vendredi 17 juillet prochain.

Toute la ville EN PARLE



4,8%

À L'ACHAT SUR TOUS LES MODÈLES (SAUF SIENNA LE)

RABAIS DIPLOME 1000\$* sur tout véhicule Toyota 98



COROLLA BRI2EM AA

229\$/mois

0\$ COMPTANT



CAMRY BG22KP CA

334\$/mois

0\$ COMPTANT



SIENNA GF19CS AA

299\$/mois

3000\$ COMPTANT



RAV 4 HP10VM AA

298\$/mois

0\$ COMPTANT

*Sur approbation de Toyota Canada

25-04-98



Un VTT conçu pour allier le plaisir des inoubliables balades d'été en forêt, aux travaux durs comme le transport du bois en hiver ou de gibier en automne... Et surtout, un VTT robuste et durable, saison après saison, année après année...



TRX 450ES

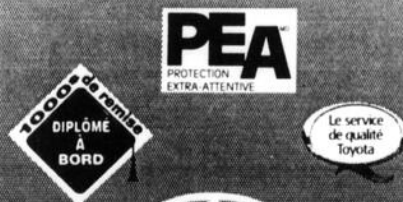
1998 HONDA FOURTRAX

Type de moteur:	Monocylindre, quatre temps, refroidi par air
Cylindrée:	433 cc
Alésage et course:	90 mm X 68 mm
Rapport de compression:	8,5 à 1
Système de soupapes:	AOT, 2 soupapes
Carburateur:	29 mm, CV
Système d'allumage:	CDI, avance électronique
Système de démarrage:	Électrique, plus rappel
Boîte de vitesses:	5 vitesses avec marche arrière / *sélecteur à bouton poussoir

Depuis plus de 25 ans!



210, ROUTE 277
LAC-ETCHEMIN
625-2081
625-2084



ST-GEORGES TOYOTA

Des gens d'ici pour les gens d'ici

8865, boul. Lacroix
Saint-Georges
227-1330

Vingt-cinq Beaucerons sont au pré-camp des Commandeurs

Par **SIMON BUSQUE**

Vingt-cinq Beaucerons participent depuis la fin de semaine dernière au pré-camp des Commandeurs de Lévis.

Ces jeunes joueurs tenteront d'impressionner le personnel d'entraîneurs des Commandeurs en vue de recevoir une invitation pour la vrai camp d'entraînement. Actuellement, 80 joueurs prennent

part au pré-camp et 40 d'entre eux recevront une invitation pour le camp.

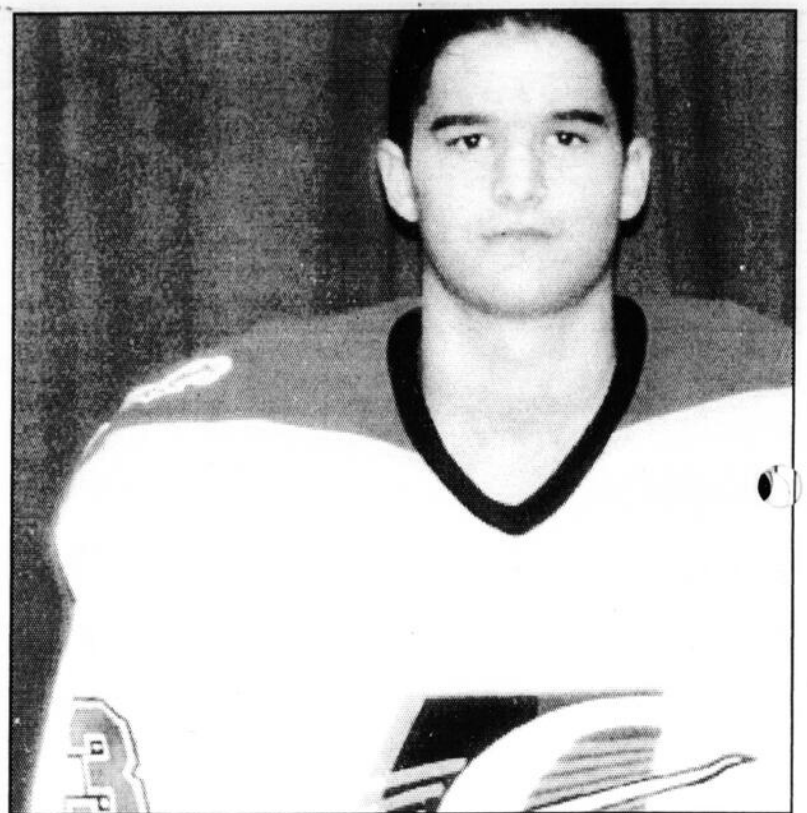
De la dernière édition des Commandeurs, seul le défenseur Michaël Parent de Saint-Bernard est de la partie. Ce dernier est aussi classé en première ronde en vue du repêchage de la Ligue de hockey Junior majeur du Québec qui aura lieu le 6 juin à Rimouski.

Brunch et golf

À noter que les Commandeurs

participeront au Brunch des Champions de la Ligue de hockey Midget AAA. La Ligue fera alors connaître les noms des joueurs les plus méritants. Cet événement sera diffusé sur les ondes de RDS le 3 mai en soirée.

Enfin, les Commandeurs tiendront leur tournoi de golf le vendredi 29 mai au Club de golf de Sainte-Marie. Informations: 839-8558.



Michaël Parent est classé en première ronde en vue du prochain repêchage de la Ligue de hockey Junior Majeur.



LE MARCHÉ DU STORE

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER Établi depuis 1954

Pourquoi magasiner ailleurs?

Le Marché du Store^{MD} a des milliers d'idées décor pour toutes les fenêtres de votre foyer!

MEILLEURE QUALITÉ, MEILLEURE SÉLECTION, DES **BAS PRIX À TOUS LES JOURS!**
PERSONNE NE NOUS SURPASSE!
C'EST GARANTIE!

STORES VERTICAUX

STORES VERTICAUX EN VINYLE «PREMIÈRE»
• Modèle classique!

- Choix de blanc ouivoire s'harmonisent avec tous les décors!
- Fais sur mesure au meilleur prix!

A partir de 19⁹⁹



ENRICHIT VOTRE DÉCOR!

STORES HORIZONTAUX

CAMINOTM MINI-STORES TEXTURÉS

- Stores en PVC
- Vainyle de première qualité
- Blanc ou albâtre
- Finit texture pour un décor harmonieux!

A partir de 8⁹⁹

AVANTITM MINI-STORES PERLÉS

- Stores en Vainyle finit perlé
- Cache la lumière
- Résiste à la poussière
- Plus de lettres pour plus d'intimité
- 14 couleurs populaires

A partir de 18⁹⁹

BAS PRIX DU MANUFACTURIER! • BAS PRIX DU MANUFACTURIER! • BAS PRIX DU MANUFACTURIER! • BAS PRIX DU MANUFACTURIER!

STORES PLISSÉS

STORES PLISSÉS EN TISSUS LUXUEUX modèles: CAPRICORN, BRIGHTON, MIRAGE

- Tissus de qualité supérieure
- Fais sur mesure au bas prix de fabrication
- Choix de 3 modèles, 10 couleurs pour un décor luxueux!

A partir de 24⁹⁹

DU LUXE AU BAS PRIX!

MINI-STORES EN ALUMINIUM

MINI-STORES HORIZONTAUX EN ALUMINIUM SEVILLE

- Choix de 36 couleurs
- 6 couleurs populaires
- Un de nos meilleurs vendeurs!

ALUMINIUM DE PREMIÈRE QUALITÉ!

A partir de 12⁹⁹

STORES EN BOIS

STORES HORIZONTAUX EN BOIS NATUREL NATURATM

- Bois naturel de première qualité
- Teintes et vernis naturels
- Choix de blanc, océano, chêne doré et parchemin
- Bas prix de fabrication!

A partir de 59⁹⁹

NATUREL ET AUTHENTIQUE!

MAINTENANT 75 SUPER MAGASINS ...DONT UN PRÈS DE CHEZ VOUS!

9000, boul. Lacroix, St-Georges
(418) 228-0067
(près de Sobeys)

COUPEZ ET ÉPARGNEZ
RABAIS ADDITIONNELS!

\$5 RABAIS AVEC ACHAT DE 255 ET PLUS	\$20 RABAIS AVEC ACHAT DE 1005 ET PLUS	\$50 RABAIS AVEC ACHAT DE 2505 ET PLUS	\$100 RABAIS AVEC ACHAT DE 1005 ET PLUS
---	---	---	--

ÉPARGNEZ EN PLUS! UN SEUL COUPON PAR CLIENT • DOIT ÊTRE PRÉSENTÉ À L'ACHAT

VISA • MASTERCARD • AMERICAN EXPRESS • PAIEMENT DIRECT (INTERAC) • CHEQUES ACCEPTÉS

ÉTUDIANTS ET EMPLOYEURS

Qu'en savez-vous?

LE PLACEMENT ÉTUDIANT DU QUÉBEC

offre des *programmes* et des *services* favorisant le rapprochement entre les *employeurs* et les *étudiants* à la recherche d'*emplois* dans les secteurs *privé* et *public*.



Le PEQ, c'est :

- Un imposant fichier de candidatures.
- Une présélection de candidats.
- L'accessibilité par téléphone ou par courrier électronique.
- Une ligne téléphonique 1 800 (sans frais).
- Des services de qualité, confidentiels et gratuits.
- Des stages en entreprise et dans la fonction publique.
- Une aide financière aux entreprises.

Pour renseignements et inscription :

Partout au Québec sans frais

1 800 463-2355

Québec
(418) 691-5653

Saint-Georges
(418) 226-3016

Montmagny
(418) 248-4095

Internet : <http://www.placement-etudiant.micst.gouv.qc.ca>

Courrier électronique : info.peq@micst.gouv.qc.ca

FAX-MICST : (514) 873-8335 ou 1 800 565-6428 (sans frais)

Gouvernement du Québec
Ministère de l'Industrie, du Commerce,
de la Science et de la Technologie

Québec



CENTRE ÉQUESTRE La Destinée



Marie-Josée Therrien
instructeur de la F.E.Q.
et Martin Savoie,
propriétaires

Pour inf.:
Marie-Josée Therrien
et Martin Savoie

On célèbre le cinquième anniversaire avec une journée porte ouverte

par Danielle Giguère

C'est avec beaucoup de fierté que Marie-Josée Therrien et Martin Savoie, propriétaires du centre équestre *La Destinée*, célébrerons le cinquième anniversaire du centre avec une journée porte ouverte qui se déroulera dimanche le 3 mai prochain.

Depuis ses débuts, le centre n'a cessé de s'améliorer afin de mieux satisfaire les clients et de créer un endroit calme et relaxant où l'on peut pratiquer son sport préféré. «Pour y arriver, nous avons rénové des bâtiments pour en faire une écurie moderne, propre et avons fait l'achat de chevaux de très bonne qualité avec de bons tempéraments», explique Mme Therrien en s'attardant sur le confort et la qualité des soins apportés aux chevaux.

Services disponibles et spécialisations

De par sa qualification d'instructeur de la fédération équestre du Québec, Mme Marie-Josée Therrien offre des cours d'équitation western pour tous les âges, du débutant à l'avancé, pour les loisirs ou la compétition. Pour ceux qui veulent travailler dans le

domaine des chevaux; des stages intensifs de dix mois sont offerts avec possibilité d'hébergement. Par ailleurs, le centre équestre offre les services de camps de vacances d'une durée de 5 jours pour les jeunes de 7 à 16 ans. Le centre équestre se spécialise aussi dans l'élevage de chevaux Quarter Horse avec plusieurs bonnes juments poulinières ainsi que le superbe étalon palomino Doc Leo Cody. Une nouveauté cette année, la location d'un site aménagé avec 4 tentes installées pour le camping d'hiver ou d'été est offert pour les groupes de scouts, européens ou autres.

Journée porte ouverte captivante

Une visite libre des lieux sera proposée tout au long de la journée du 3 mai prochain. Après des propriétaires et des élèves, la clientèle pourra obtenir de nombreuses réponses à ses questions. À 14H00, une démonstration à cheval sera donnée par les élèves. Voilà une journée qui promet beaucoup! Pour tous renseignements il suffit de téléphoner au 418-387-6792. Centre Équestre *La Destinée* 566, rang St-Étienne Nord Sainte-Marie de Beauce

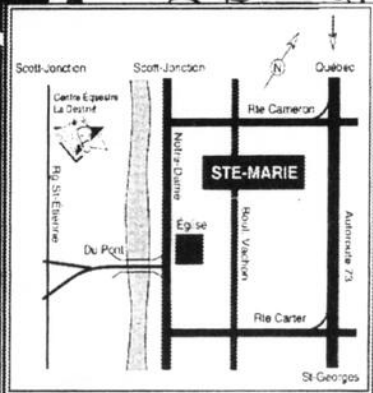
PORTE OUVERTE DIMANCHE 3 MAI TOUTE LA JOURNÉE

Dans le cadre du 5^e Anniversaire

LES CHAMPS D'ACTIVITÉS SONT:
LES COURS • LES CAMPS D'ÉTÉ • LA REPRODUCTION • LES VENTES DE SUJETS
LE BRIDAGE • LES STAGES DE FORMATION • LE SERVICE D'INSTRUCTEUR
ET L'ENTRAÎNEMENT DES CHEVAUX

DÉMONSTRATION ÉQUESTRE À 14H00

EMPLACEMENTS DE CAMPING AVEC TENTES PERMANENTES DISPONIBLES



566, Rg St-Étienne Nord, Ste-Marie, Bce Qc (418) 387-6792

Jocelyn Sévigny
VÉTÉRINAIRE
4550, rue Jérémie
Neufchâtel G2C 1E1
(418) 684-8107
Spécialiste des chevaux et
accupuncture chevaline

**Luminaire
NAPERT inc.**
1078, boul. Vachon Nord
Suite 802
Ste-Marie, Beauce G6E 1M7
Tél.: 387-8488
Fax: 387-7054

Joey Tardif
 **MARÉCHAL
FERRANT**
certifié par A.F.A.
diplômé I.T.A.
(418) 338-4566
805, Notre-Dame Nord
Robertsonville P.Q. / G0N 1L0

COUTURE ALUMINIUM
(ST-GEORGES) INC.
785, 6e Avenue Ouest, Saint-Georges
Beauce (Québec) G5Y 3T8
Tél.: (418) 228-8951
Fax: (418) 228-1643
Plusieurs spécialités sous un même toit
Portes de garage • Revêtement vinyle
Aluminium et acier
Gouttières en longueur • Ranpe alum.
Volets • Colonnes aluminium • Etc.

DALLAIRE
& ASSOCIÉ, S.E.N.C.
COMPTABLES AGRÉÉS
1068, boul. Vachon Nord
Bureau 202
Sainte-Marie, QC
G6E 1M6
Tél.: (418) 387-3001
Fax: (418) 387-3001
MARIO DALLAIRE, C.A.

**AGRI-
MARCHÉ**
C.P. 69, ST-ISIDORE
G0S 2S0
TÉL.: (418) 882-5656
SANS FRAIS: 1-800-463-3410

Charles Tardif
• Magasin Western
• Tout pour le cheval
• Tout pour le cavalier
• Contracteur de Rodéos
professionnels

5, rue Tardif
Robertsonville, Qué. G0N 1L0
Tél.: (418) 338-0405

**LOCATION DE TENTE
MARTIN SAVOIE**
TENTES ET CHAPITEAUX
DE TOUTES DIMENSIONS
Capacité de 50 à 5000 personnes
Tables et chaises
Nous desservons la région de la Beauce
et de Québec
387-6792
Nous acceptons tous frais d'appels
566 St-Étienne Nord, Ste-Marie

**Santé et Production
Bovine et Équine**
Dr Mario Beaupré, m.v.
Dr Daniel Forgues, m.v.
Dr Daniel Gauthier, m.v.
Dr Mona Blouin, m.v.
1975, Notre-Dame Sud
Sainte-Marie, Beauce
Québec, G8E 2W8
Tél.: (418) 387-2111
Télécopieur:
(418) 387-8478

**LES ÉQUIPEMENTS MOTORISÉS
J.-A. MARCOUX INC.**
Vente et service:
Scies à chaîne • Tondeuse
Génératrice • Chasse-neige
Tracteur à jardin
526, rue des Érables, St-Elzéar
Cté Beauce Nord, Qc
G0S 2J0
Bur./Fax: (418) 387-2509

En assurance de personnes

Le recul professionnel... JAMAIS

Ce n'est pas dans l'intérêt du public



Quand vous achetez de l'assurance de personnes... vous posez un geste important pour votre avenir financier et pour la protection de votre patrimoine. Les choix sont nombreux et complexes... il faut donc que vous puissiez compter sur un conseiller responsable. Un véritable professionnel dans son domaine. Car un professionnel certifié et encadré... c'est votre meilleure protection.

Le projet de loi 188 sur la distribution des produits financiers est un mauvais projet de loi. Il entraîne un recul professionnel majeur. Dans les faits, il vous fait perdre la protection professionnelle et le recours à un conseiller indépendant et autonome pour vous représenter. Pourtant, le professionnalisme c'est le contrepoids aux intérêts commerciaux et c'est votre meilleure protection.

Avec le projet de loi 188... vous perdez la protection professionnelle... parce que les caisses populaires trouvent cela trop exigeant.

Pourtant... votre sécurité financière mérite ce qu'il y a de mieux.

C'est ce que nous défendons.

SOS
PROFESSION



ASSOCIATION
DES INTERMÉDIAIRES
EN ASSURANCE
DE PERSONNES
DU QUÉBEC

13 000
PLANIFICATEURS
D'AVENIR

Pour en savoir plus sur l'encadrement professionnel des agents et courtiers en assurance de personnes, communiquez avec un agent d'information au

1-800-361-9989

Accélération de motoneiges

Le circuit Beauce-Appalaches couronne ses champions

(PB) Le circuit de courses d'accélération de motoneiges Beauce-Appalaches a couronné ses champions le 27 mars dernier.

Ces champions ont été les coureurs qui ont cumulé le plus de points au fil des cinq courses d'accélération disputées au cours de l'hiver à Sainte-Marie, Saint-Joseph, Lac-Etchemin, Sainte-Justine et Saint-Léon. Les gagnants se sont partagé des bourses totalisant \$10 000.

Voici les deux premiers des diverses catégories.

Classe Stock

-Jacques Poulin et Yves Nadeau dans le 0 à 500 cc

-Mario Vallières et Vincent Mercier dans le 500 à 600 cc

-Gaétan Bégin et Benoît Lambert dans le 500 à 600 cc Plus

-Luc Deblois et Normand Harton dans le 600 à 700 cc

-Luc Deblois et Raymond Morissette dans le 600 à 700 cc Plus

-Jean-Louis Fournier et Gill Bolduc dans le 700 à 800 cc.

Classe modifiée

-Benoît Lambert et André Vachon dans le 0 à 500 cc

-André Brousseau et Benoît Lambert dans le 500 à 600 cc

-Raymond Morissette et André Brousseau dans le 600 à 700 cc

-Rhéaume Rodrigue et Stéphane Jacques dans le 700 à 800 cc

-Rhéaume Rodrigue et Stéphane Jacques dans la classe Open.

à lire

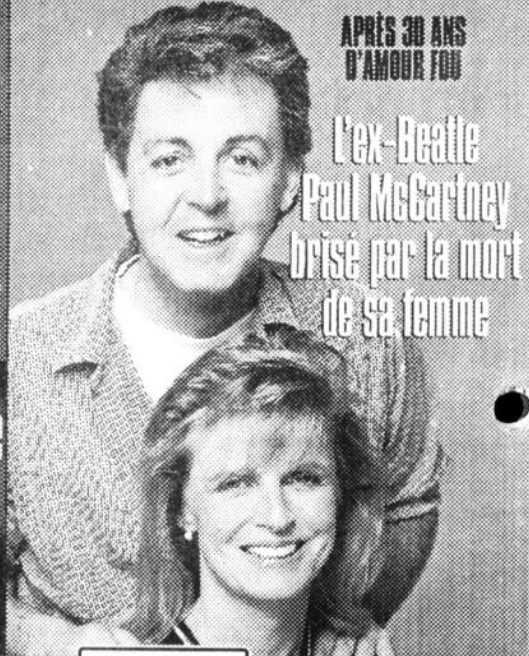
cette semaine dans

**ÉCHOS
VEDETTES**
Le magazine des vedettes

Voici sa nouvelle maison princière au Québec



**GRATUIT
À L'INTÉRIEUR**
4 PHOTOS de Céline à COLLECTIONNER



APRÈS 30 ANS
D'AMOUR TOU

L'ex-Beatle
Paul McCartney
brisé par la mort
de sa femme

Marie-Soleil
immortalisée
On lui rend hommage

**ÉCHOS
VEDETTES**

Le magazine des vedettes

Abonnez-vous

Mtl : (514) 663-7025 Ext.: 1-800-361-9415



Les équipes juvénile (en bas) et benjamine (en haut) de la Polyvalente Veilleux à Saint-Joseph ont respectivement remporté l'or et le bronze aux derniers Championnats provinciaux scolaires de volleyball.



Championnats scolaires de volleyball Deux équipes de la Polyvalente Veilleux ont eu la touche magique



Par **ANDRÉ BOUTIN**

Deux équipes féminines de volleyball de la Polyvalente Veilleux à Saint-Joseph sont revenues des Championnats provinciaux scolaires de Chicoutimi, en fin de semaine dernière, avec des médailles au cou.

Dans la catégorie juvénile, l'équipe de Saint-Joseph a gravi la plus haute marche du podium grâce à une victoire décisive en finale. Les jeunes médaillées d'or ont pris la mesure des Libellules de Joliette en deux manches seulement, par des pointages identiques de 15-9. Pour les entraîneurs Jacques Rodrigue,

Annie Beauchemin et François Gilbert, «les filles ont joué d'une façon remarquable et ont réalisé une belle victoire d'équipe».

Du bronze pour les benjamines

L'équipe benjamine, quant à elle, a fait mentir les organisateurs du tournoi qui l'avait classée au 14e rang avant le début de la compétition.

Sous les ordres des entraîneurs Stéphane Dupuis, Xavier Rodrigue et Liliane Poulin, les joueuses ont fait preuve de combativité pour se hisser jusqu'à la médaille de bronze qu'elles ont remportée contre l'équipe de l'école St-Sacrement de Terrebonne.



Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
P155/80R13	64,99	44,99
P185/80R13	88,99	61,99
P185/75R14	91,99	63,99
P195/75R14	95,99	66,99
P205/75R15	102,99	71,99
P235/75R15XL	121,99	84,99
P175/70R13	81,99	56,99
P185/70R14	89,99	62,99
P195/70R14	93,99	64,99
P205/70R14	99,99	69,99
P205/70R15	104,99	72,99
P215/70R15	108,99	75,99

Avec garantie contre les avaries routières!
Autres formats aussi soldés
†Détails complets de la garantie en magasin

RABAIS 40% Pneu Weatherwise/ RoadHandler^{MD††} Sport

Fait pour Sears par Michelin.
Garantie contre l'usure de 120 000 km[†].
Sculpture conçue pour une usure uniforme et roulement silencieux. Série n° 58000.
††Marque déposée de Sears

SEARS... UN SERVICE FIABLE^{MD}

Les spécialités de Sears:

- Entretien des freins
- Alignement des roues
- Mise au point et beaucoup plus!

Prix de réclame en vigueur jusqu'au dimanche 3 mai 1998, dans la limite des stocks

**ALIGNEMENT AUX
4 ROUES
PAR
ORDINATEUR 39⁹⁹\$**

SEARS
CARREFOUR SAINT-GEORGES
• 228-2222 •

**Département de
mécanique ouvert
le dimanche
de 10 à 17 heures**

SEARS

Jusqu'à dimanche!

RABAIS 30%

**Pneu Silverguard^{MD}
Esprit^{MD}, garanti
90 000 km
contre l'usure[†]**

Sculpture toutes saisons conçue par ordinateur: excellente adhérence par tous les temps. Série n° 60000

Dimensions	Rég. Sears	Soldé, chacun
155R12**	89,99	49,99
P155/80R13	104,99	62,99
P185/75R14	149,99	89,99
175/70R13**	132,99	78,99
185/70R14**	152,99	89,99
205/70R14**	167,99	99,99
P205/70R15	181,99	108,99
195/60R14**	156,99	93,99

Avec garantie contre les avaries routières!
Autres formats aussi soldés
** Marque RoadHandler Sport sur le flanc

**Rabais 10 \$
sur batterie
DieHard Gold^{MD}
... Tous les
formats,
89⁹⁹**

chacune, avec reprise*

DieHard Gold, vendue seulement chez Sears, fournissant jusqu'à 900 ampères à froid. Rég. Sears 99,99 avec reprise*. Série n° 50000.

* Les 5 \$ de dépôt à l'achat d'une batterie vous sont remboursés quand vous rapportez la vieille batterie pour la faire recycler

04422 Copyright 1998 Sears Canada Inc.

La batterie DieHard Gold^{MD} comprend **SERVICE DE RECHARGE DE BATTERIE SUR PLACE 24 HEURES SUR 24**
Détails en magasin





SERVICE DES PETITES ANNONCES COUPON DE RÉSERVATION (Écrire en lettres moulées, S.V.P.)

Nom:
Adresse:
Tél:

TOUTES LES PETITES ANNONCES SONT PAYABLES À L'AVANCE PAR CHÈQUE, CARTE DE CRÉDIT, ETC.

PRIX D'UNE ANNONCE (20 mots maximum)

ORDINAIRE
-1 parution 6,50\$
-3 parutions 16,00\$
CARACTÈRE GRAS
-1 parution 7,50\$
-3 parutions 18,00\$
.20c le mot additionnel

Les petites annonces doivent nous parvenir avant mercredi 16h30

Faire chèque ou mandat-poste à:

HEBDO RÉGIONAL
12625, 1re Av., St-Georges G5Y 2E4

INSCRIRE LE TEXTE DE VOTRE ANNONCE ICI (ÉCRIRE EN LETTRES MOULÉES, S.V.P.)

* Si une erreur se glisse lors de la parution de votre annonce, s.v.p. nous en aviser dans les 48 heures qui suivent au...

418-228-8858

MAISONS A VENDRE

DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE maison coin tranquille, située Beauceville, 3 chambres, 1 s. bain, sous-sol s. l. patio, grand terrain, piscine creusée, ruisseau, prix abordable. 774-2191.

MAISON

succ. Ste-Clotilde village 107 du Moulin bungalow, pierre/alum. garage, chauff. élect./combustion, grand terrain 29.000 pi. ca. avec services. Inf.: 1-514-589-2874.

TERRAIN

0.25 cents pi. si const. ce printemps, financement poss., St-Joseph, quelques minutes de l'autoroute. Inf. 227-6651.

COURTIER PRO LS-NAZAIRE POULIN

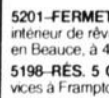
COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ



Roch Labbé
774-2422 - 464-2422
226-7455



5200-FERMETTE; rés. 3 ch., gar. (écurie), béton, remise, serre, lac, chemin, terre boisée, de 28 acres, très bien située, rte 275 Sud, à St-Odon.



5201-FERMETTE; 104 acres, rés. 4 ch., 2 s.b., intérieur de rêve, écurie, lac, boisé à 85%, sect. Ouest en Beauce, à 45 min. des ponts.

5198-RÉS. 5 CH.; rénovation, garage, gr. terrain, services à Frampton à 35,000\$.

5202-ANCESTRALE; 3 ch. + 1 logement de 3 1/2 pièces au sous-sol, terrain de 134 x 177 p., grand gar. + remises. Secteur paisible et vue superbe à Saint-Joseph.



5203-GRAND BUNGALOW; 1344 p.c., 4 ch. au r-de-ch., poss. de rev. au s.-sol, terr. de 150 x 150, asph., services à St-Odon, à très bon prix. Aussi j'ai plusieurs propriétés, avec lacs, à vous offrir. Informez-vous!

AUTOS A VENDRE

AUTOS ACCIDENTÉES

Blazer LT 4x4 1996, 1996 Civic, 1996 Town and Country, 1996 Tacoma, 1997 Chronos, Cavalier 1997, 1997 Saab, wagon, 1995 Civic SI, 1996 Tracker, 1997 Corolla, aussi pièces de disp. 685-2488, 227-7784.

ACCIDENTÉ LÉGEREMENT 1998 Winstar GL équipé, 1998 Neon Sport équipé, 10.600km, 1996 Sebring 32.300km équipé, 1994 Le Baron convertible, 45.400km, équipé, 1997 Sunfire GT 2.4, autom. équipé, 10.900km, 1992 Dodge Colt 200 air, 89.100km; 1997 Windstar GL 3.8, 21.500km, équipé, 1997 Probe GT équipé 900km, 1997 Quest XE, équipé 600km; 1998 Breeze équipé, 6400km, 1994 Cherokee 4x4, autom., 4p., 52.000 km, c/c. 1995 Villager équipé, toit, 51.300 km, 1997 Grand Prix SE équipé 3.8 L., 17.300km, 1997 Grand Prix SE équipé 31.600km; 1997 Intrepid 4p., équipé 17.800km. Inf. Commerçant 397-6433.

ENTR. LOUIS ROY INC.

408, rang des Érables, Saint-Joseph, 418-397-6433
TOUS NOS VÉHICULES SONT GARANTIS!
FINANCIEMENT SUR PLACE

97-GRAND CARAVAN LE, 36.300 km, équipé
97-QUEST XE, équipé, 700 km
97-FIREFLY LS, 2.4, convertible, équipé, 2.000 km
97-FIREFLY, aut., 2 p., 4 cyl., 12.600 km
97-CAVALIER Z24, 2 p., a.c., c.c., v.e., c.d., 11.800 km
97-LUMINA LTZ, équipé, 21.400 km
97-SUNFIRE, 4 p., aut., équipé, 6.300 km
97-GRAND PRIX GTP, 5.000 km, tout équipé
96-CONTOUR, 4 p., a.c., c.c., 16.600 km
96-ESCORT, 2 p., a.c., c.d., mags, man., 21.500 km
96-JETTA GLS, man., équipé, 35.500 km
95-FIREFLY, man., air, 43.200 km
95-ESCORT LX, 4 p., aut., équipé, 39.600 km
95-SATURN SCI, man., 2 p., air, 41.200 km
95-SCOUPE, man., 41.800 km
95-SUNFIRE, man., mags, aileron
94-GRAND CARAVAN ES, équipé, 60.700 km

PONTIAC SUNFIRE

GT 1997, rouge, autom., tout équipé, inf. de luxe, 21.000km, garantie jusqu'en 2000/60.000km, jamais accidenté, poss. transfert location, 4 pneus hiver avec roues incl. Inf.: 774-6627.

QUEST NISSAN 1994, 7 pass., 111.000km, 2 tons, exc. cond. équipé, Pick Up (3) 1997, 1996, 1979, 1987, autom. ou manuel 2x4 ou 4x4, king cab ou ordinaire, piquets de clôture. Inf.: 228-3157

SHADOW ES turbo 1991, autom., rouge, 4p., tout équipé, parfait état. Inf.: Chantal Jour 774-9875 ou après 18h00 397-8058

MOTOS / VTT

HONDA 4x4 300, 91, très propre, tout équipé, très bonne offre, très bonne condition. Inf. 685-2870

KAWASAKI Ninja ZX6 1992, 45.000 km, prix à disc. Inf. Sylvain 685-3117

MOTONEIGE YAMAHA Exiter 1989, moteur et trans. d'auto, 5 autos antiques. Inf. Auto B. Genest 1055 95e rue Est 228-8336

HÉBERT 227-0533 AUTO INC.

9205, boul. Lacroix, St-Georges

OUVERT LE SAMÉDI
de 9h00 à midi

AUTOS

98-FORD CONTOUR GL SPORT, 4 p., aut., a/c, bal. gar.
97-PONT. GRAND PRIX SE, aut., 4 p., 3.8 L., "tuit équip." Bal. gar.
97-FORD ESCORT LX, aut., 4 p., a/c, bal. gar., "48\$/sem."
97-HYUNDAI ACCENT, aut., 2 p., bal. gar. "34\$/sem."
97-CHEV. CAVALIER, 2 p., aut., a/c, bal. gar.
96-PONTIAC FIREFLY SE, 4 p., aut., 21.250 km. Bal. gar. "40\$/sem."
96-PLYMOUTH NEON HIGHLINE, 4 p., aut., a/c. Bal. gar. 37.000 km. "41\$/sem."
96-HONDA CIVIC CX, 2 p., man., 48.000 km. Bal. gar. "46\$/sem."
96-VOLKS GOLF CL, 4 p., man., 42.000 km. Bal. gar. "49\$/sem."
96-CHEV. CAVALIER, 4 p., aut., a/c, 30.500 km. Bal. gar. "41\$/sem."
96-PLYMOUTH BREEZE, 4 p., aut., a/c. Bal. gar. "13.895\$"
96-HYUNDAI ACCENT, 4 p., aut. Bal. gar. "40\$/sem."
95-FORD CONTOUR GL, 4 p., aut., a/c, 53.000 km "11.995\$"

95-PONT. FIREFLY, aut., 2 p., 4 cyl. Bal. gar.
95-HYUNDAI ELANTRA, 4 p., aut., 57.000 km. Bal. gar.
95-PONTIAC SUNFIRE, 2 p., man. Bal. gar. "9.995\$"

95-PLYM. COLT, 2 p., man., 38.600 km. Bal. gar.
94-FORD ESCORT LX, 2 p., man. "6.995\$"
94-MERCURY TOPAZ GS, 2 p., man., a/c, 52.000 km "6.995\$"

94-PONTIAC GRAND AM SE, 4 p., aut., a/c, 6 cyl., "tuit équipé" 55.000 km
94-HYUN. SCOUPE, man., 2 p., "toit ouvrant". Bal. gar.
94-P. FIREFLY, 2 p., man., "toit ouvrant", 59.000 km
94-FORD ASPIRE SE, 2 p., man., 39.000 km. Bal. gar.
93-PONTIAC SUNBIRD SE, 2 p., aut., a/c, 58.800 km. "A VOIR!"

93-HONDA ACCORD EX, 4 p., aut., a/c, "tuit équip.", 59.000 km. Bal. gar.
92-MERCURY TOPAZ GS, 4 p., aut., a/c, 83.800 km
92-PONTIAC GRAND AM, aut., 4 p., a/c
90-CHEV. LUMINA, 4 p., aut., a/c, 3.1 litres

CAMIONS

96-DODGE CARAVAN, aut., a/c, 6 cyl. Bal. gar. "62\$/sem."
95-GEO TRACKER, 2 p., man., conv., "super propre"
94-FORD RANGER LX, King Cab, aut., 6 cyl., 3.0 L
93-PL. GRAND VOYAGER SE, aut., 6 cyl., a/c "tuit équipé". Bal. gar., 50.500 km "12.995\$"
93-CHEV. LUMINA APV, aut., a/c, 3.1 L., 73.000 km
92-FORD RANGER XLT, King Cab, man., 6 cyl.
91-CHEV. SILVERADO 1500, King Cab, 4X4, aut., 5.7 L., "tuit équipé", "super propre", 112.400 km

* Voir détails chez le concessionnaire

• ROGER HÉBERT, prop.
RÉS.: 227-3365
• JIMMY ROY, conseiller.
RÉS.: 227-6785
• GISÈLE LESSARD, conseillère.
RÉS.: 227-3365

NE SIGNEZ RIEN SANS NOUS RENCONTRER

Garage WELLIE GRONDIN 1565, rte Kennedy, Saint-Joseph 418-397-6573

96-TERCEL, 2 p., aut., 63.000 km
95-GEO METRO, 2 p., aut., 57.000 km
95-TERCEL DX, 4 p., aut., 52.000 km
94-ESCORT LX, 2 p., man., 60.000 km
94-COLT ES, 2 p., aut., 60.000 km
94-TERCEL, 4 p., man., air, gar., 46.000 km
93-ESCORT LX, 4 p., aut., 89.000 km
93-ESCORT LX, 2 p., aut., air, 74.000 km
93-SUZUKI SWIFT, 4 p., aut., 80.000 km
93-CIVIC DX, 2 p., aut., 85.000 km
92-323 SE, 2 portes, aut., 72.000 km
92-ESCORT LX, 2 p., aut., air, 85.000 km
92-GEO METRO, 4 p., manuel, 94.000 km
90-CIVIC DX, 4 p., aut., 110.000 km
89-COROLLA LE, 4 p., aut., 138.000 km

MACHINERIE

VENTE/ACHAT de tours à fer, Milling, Shears, Punch Press et autres machines-outils neuves et usagées, plus de 300 machines en inventaire à Lévis, Garant Machinerie. Inf.: 418-837-5832 (JUNO, 14-5)

DIVERS A VENDRE

4 SABLEUSES A PLANCHER commerciale Clark. Inf.: 418-338-8615.

GRANDE VENTE LIQUIDATION

Balance de marchandise de NICOL MATHIEU SPORT

Rég.: 539\$
CANOT PELICAN 15' / 2 **430\$**

BATEAU DE PÊCHE
CARIBE 12-200 LB
Rég.: 1079\$
848\$

BATEAU DE PÊCHE
PELICAN
2 sièges pivotants
Rég.: 1749\$
1411\$

BATEAU 14' f. verre - Rég.: 1335\$ pour 980\$ avec remorque pour 1400\$/l'ens.

GROS BATEAU 14' f. verre - Rég.: 1795\$ pour 1400\$ avec remorque pour 1950\$/l'ens.

97-ROULOTTE 24' avec extension neuve
Inf.: 228-4054

40 LITS capitaines en chêne, solide, idéal pour foyer. Inf.: 418-338-8615

A VENDRE Camaro 1985 2.8 litres injection 5 vit., 151.000 km, 4 pneus neufs, échange de toute sorte accepté, ens. de feu à souder oxyacétylinique, pleuse de 8" pour plier 18 jauges d'épais; serais acheteur d'un petit skidder bon ou mauvais état. Inf.: 774-2117.

A VOIR

armoire stratifié blanche en très bon état, 2 ans d'usage, à l'état de neuf. Inf.: 228-6703.

ARGENT A PRÊTER

A baisser vos paiements en consolidant sur prêt personnel, hypothécaire Avco. Inf.: 1-800-463-1022.

ARMOIRE DE CUISINE

en L 9'x9', tout mélamine, îlot central; plaque jen-air, toilette & bain gris, commode et armoire à linge de s. de bain, prix d'aubaine, à disc. 228-8533

CLASSEUR et fillière verticale et horizontale. Inf.: 418-338-8615.

DIVERS banc de scie 10" Dillec, moteur 1.5hp; porte coulissante miroir, 38-1/4x71-1/8; ensemble d'armoires de cuisine, 5 bancs de comptoir, acier tubulaire, ivoire; divers lustres et luminaires. Prix à discuter. 774-6328.

DIVERS tuyaux de métal (ancien réservoir) 7" et 12" de long x 48" de diamètre. Inf.: 418-397-6022.

MATÉRIAUX 1ERE QUALITÉ bas prix imbattables! Black Joe 4.59\$, dalle patio 1.39\$, clou toiture 50 lbs 19.95\$, polythène 11.19\$, support à 4x4 7.99\$, revêtement vinyle blanc 3.79\$, soffite 5.49\$, porte newport 26.95\$ Matériaux A Bas Prix 418-836-3636.

MATÉRIAUX IMPARFAITS... PRIX PARFAITS! parqueterie 0.79 pi.; bois traité 1x6 6' 1.19\$, 4x4 8' 5.49\$, 2x4 8' 2.49\$, 12' 4.29\$, 2x6 8' 3.79\$, 12' 6.49\$, pin 5/4x6 8' 2.99\$, 12' 4.49\$, baratin 0.19, bloc ciment 8" 0.75, bordure architectural 1.17\$, talus 0.79; bardeaux d'asphalte 25 ans 9.45\$, teutre 15 lbs 8.95\$. Ouvert du lundi au samedi. Matériaux A Bas Prix 418-836-3636.

ORDINATEUR 486, 33 mgh, 175 megs, 8 megs mém. vive, 1cd, moniteur, windows 95. Inf. 228-5859.

ROULOTTE Bonair de parc 29-1/2", 1988, grande chambre, lit 60", (bain/douche), très propre. Pierre 228-4815 semaine, 228-1756 fin de sem.

ROULOTTE DE VOYAGE 16 1/2" Travelaire, couche 5, bien équipée, impeccable. Inf.: 418-227-3847.

TENTE-ROULOTTE Val Bar 1974, très propre, équipement: frigo au propane/électr., poêle propane, auvent, 1300\$. Jour 485-6588, soir 485-6058.

LA place pour l'usager



95-VOLKS PASSAT GLX VR6 aut., tout équipé, 81.000 km, gris. Gar. prof.



97-VOLKS JETTA GL TURBO DIESEL man., air clim., rouge, 26,000 km

95-BUICK LE SABRE LTEE tout équipé, bleu argenté, 50,000 km

95-VOLKS JETTA GL TURBO DIESEL man., radio/cass., bleu, 59,000 km

96-VOLKS JETTA GL TURBO DIESEL man., a/c, 31,000 km, blanc. Bal. gar. VW



95-VOLKS JETTA GL ESSENCE man., aileron, mag., champagne, 67,000 km

95-VOLKS GOLF GL TURBO DIESEL man., radio, champagne, 73,000 km

95-VOLKS GOLF CL man., 2 p., radio, rouge, 70,000 km



95-VOLKS GOLF GL TURBO DIESEL man., toit ouvrant, radio, mûre, 78,000 km

94-VOLKS JETTA GL TURBO DIESEL man., tout équipé, air clim., mauve, 128,000 km

94-DODGE CARAVAN aut., V6, air clim., 7 passagers, champagne, 70,000 km



VALLÉE AUTOMOBILE
SAINT-GEORGES
375, 136e Rue
228-2931
1-800-665-4060

Saint-Georges

Immeuble commercial à louer ou à vendre
Pour toute information 227-9141, Pierre Martel



- Situé dans le parc industriel Est
- Facade sur la 90^e Rue
- Immeuble de qualité
- 30 espaces de stationnement
- Quai de chargement 1 porte
- Système central de climatisation/chauffage
- Aménagement récent datant de 1996/97
- Hall d'entrée avec poste de réception
- 5 bureaux individuels
- Salle de conférence (10/15 pers.)
- Aire ouverte pour bureaux modulaires ou autre (capacité de 20 postes de travail)
- Possibilité d'agrandissement si nécessaire
- Immeuble facilement adaptable
- Possibilité de conversion de type bureau/entrepôt
- Terrain de 35,625 pi²
- Bâtisse de 3,623 pi²
- Adresse: 2270, 90^e Rue

13 295\$

Pontiac Sunfire 97
32,000 km, aut., radio cassette, 4 p., sedan, comme neuve

BIJOU!

Honda Accord EX 96
64,800 km, tout équipé.
Balance garantie.

8 895\$

Chevrolet Cavalier 95
90,000 km, 4 portes, automatique, air climatisé

9 995\$

Mercury Sable 94
79,000 km, tout équipé

9 995\$

Toyota Corolla LE 93
40,800 km, 5 vitesses, radio cassette

6 295\$

Nissan Sentra XE 92
4 portes, 5 vitesses, très propre



ST-GEORGES TOYOTA

227-1330

8865, boul. Lacroix, Saint-Georges Des gens d'ici pour les gens d'ici

TRACTEUR à gazon Murray 12 hp 38" super propre 825\$. pompe à piston 1/4 hp Mastercraft 100\$. couchette d'enfant 30\$. Inf.: 594-8321 après 17h00.

TRES BON FOIN à vendre 21 balles rondes d'ensilage et 800 petites balles carrées. Inf.: 485-6520.

ANIMAUX

1 JEUNE TROUPEAU

de 21 vaches à boeuf incluant leurs veaux, taureau Charolais approuvé par l'ASSRA. Inf.: 597-3752.

CHIOTS Mini-Collie pure race, enreg., tatoué, vermif., vacc. santé; aussi chiot Collie pure race, père enreg. Dynastie Lassie, vermif., vacc., santé. Inf.: 774-6491

JUMENT SELLE 9 ans, douce et docile, 5.2 mains, 1000 lbs. Inf.: 625-5477

JUMENT Quaterhorse enreg. 14 ans, 15 mains, 4000\$. Hongre Quaterhorse enreg. 3500\$ négo. Inf.: 418-449-4128 après 19h00

A VENDRE OU À LOUER

A VENDRE OU À LOUER maison (bungalow) sit. 216 120e rue St-Denis Beauveville, grand terrain. Inf.: 774-9468 ou 774-9481

PRIX SPÉCIAL

Toyota 4-Runner 96
47,300 km, 4 p., air clim., am/fm cassette, marche-pied, bal. gar.

8 995\$

Chevrolet Cavalier 96
77,800 km, 2 portes, manuel

7 295\$

Mazda Protégé 94
automatique, très propre

12 595\$

Nissan Maxima GXE 93
tout équipé. À VOIR!

PRIX SPÉCIAL

Mazda Protégé 92
groupe électrique

11 595\$

Spécial de la semaine
Honda Accord EX 92
tout équipé

À LOUER



Bureaux de chantier
toutes grandeurs

1764, rte Kennedy
Saint-Joseph (418) 397-6517

A VENDRE OU À LOUER QUINCAILLERIE ET DÉPARTEMENT DE PIÈCES D'AUTO

Bien établi en opération depuis plus de 35 ans. Bon potentiel de croissance. Chiffre d'affaire intéressant. Cause de la vente (retraite).

Pour information:
JEAN-CLAUDE VEILLEUX, CGA
Tél. bureau: (418) 228-9761
résidence: (418) 228-7845

TERRAINS À VENDRE

POUR CONTRACTEUR (développement) particulier qui aimerait avoir un domaine en ville, grand terrain 180,000 pi.ca., environ St-Georges Est, bas prix. 625-9561.

ON DEMANDE

A LA RECHERCHE D'UN EMPLOI ou 2e revenu, je suis à la recherche de personne honnête, beaucoup d'entregent pour la vente d'un produit haut de gamme que tous consomment à chaque jour. Vente se renouvelle rapidement. Inf.: 774-3927.

EMPLOI ou 2e revenu, personne à la maison. Domaine santé, beauté, personnes sérieuses, temps plein, temps partiel. Revenu intéressant. Inf.: 774-3859.

EMPLOI ou 2e revenu, personne à la maison. Domaine santé, beauté, personnes sérieuses, temps plein, temps partiel. Revenu intéressant. Inf.: 774-3859.

MUSIQUE

Recherchons groupe, duo ou chanteur pour projet d'enregistrement Country/Western. Une soirée d'information aura lieu bientôt. Studio de la Sphère 227-6063 Lisa.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRE demandons personne ambitieuse avec beaucoup d'entregent pour développer un réseau de distribution. Inf.: 227-2138 ou soir 386-1243.

PLAN DE REVENU SÉRIEUX partiel ou temps plein, potentiel 18,000 à 60,000\$/année ou accéléré 100,000\$ et plus par année, temps plein. Domaine Santé Beauté. Investissement 137\$ No 1 Raymond Tomassin 1-800-336-5960.

RECHERCHE 53 personnes voulant perdre kg et centimètre sans avoir faim, sans reprendre votre poids, ayant plus d'énergie, produit garanti. Inf.: 774-3859.

ATTENTION

AGENCE DE RENCONTRE Reve d'Amour Inc. 3835 24e avenue St-Prospier GOM IYO. Avons album pour tendance avec nom/adresse, tél., 15\$+tx 418-594-5180.

UN MARIAGE BIENTÔT

OU GRADUATION? Robes de mariée, de mère de mariée et bal, bouquetière et son cortège. Vente, location, consignation et confection sur mesure à prix très apprécié. Inf.: 228-8307 ou paget 226-1429.

RÉGIME

PERDEZ JUSQU'À
30 LB AU PRIX DE BASE DE **30\$** POUR **30 JRS**
MAGIQUE - 418-882-5246

VOYAGE

Ottawa et St-Hyacinthe le 16 et 17 mai 1998. 139\$/personne en occupation double. Inf.: Micheline St-Laurent 418-593-3334.

VOYANCE

tarot - numérologie - astrologie, 2.99\$/min. 20 ans d'expér. Inf.: 1-900-451-5240.

AVIS DE CONVOCATION ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE DE ABIS

L'Association Beauceronne d'Intervention sur le Sida (Abis) tiendra son assemblée générale annuelle le **mardi 12 mai 1998 à 19 heures** au sous-sol de l'église de l'Assomption à Saint-Georges Est. On y présentera le rapport financier et le plan d'action pour l'année 1997-1998. Bienvenue à tous et à toutes!

MAIGRISSEZ

maintenant

- Sans efforts
- Sans avoir faim
- Très économique
- Résultat garanti
- Sans reprendre votre poids
- En ayant plus d'énergie
- Consultation gratuite



«Avant j'habitais 20-22 ans, maintenant j'habite 11-12 ans. Je suis en grande forme et je déborde d'énergie.»

Programme qui a fait ses preuves depuis 17 ans maintenant dans 36 pays



«À 60 ans, j'ai perdu tout le poids en trop et j'ai retrouvé l'énergie de mes 20 ans.»

DANY GRONDIN
227-9184

Carrières ET professions

URGENT!

Une compagnie de fibre de verre est à la recherche de personnes pour combler divers postes d'usine.

- Expérience dans le fibre de verre serait un atout
- Salaire à discuter

Se présenter directement chez:

DIMENSION COMPOSITE INC.
2530, 95e Rue,
Saint-Georges
Tél.: (418) 228-0212

CHEF D'ATELIER INFOGRAPHISTE

Le travail consiste à réaliser des annonces commerciales pour les journaux.

Le poste demande:

- Connaissances sur Macintosh, logiciel Quark Xpress, Photoshop, Illustrator
- D'avoir un bon sens de l'organisation graphique, de la créativité, un bon français écrit
- Leadership
- De connaître les procédés de pré-impression des journaux
- D'être disponible sur des horaires de jour, de soir, selon le volume de travail hebdomadaire

Veillez envoyer votre demande au:

Département CA
C.P. 158
Saint-Georges
G5Y 5C4

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI

BEAUCHEMINS INC.
227-5445

Collaboration de EMPLOI-QUÉBEC
AIDE ET SOUTIEN INDIVIDUELS
(tout au long de votre recherche d'emploi)
MÉTHODE DYNAMIQUE
(durée adaptée à vos besoins)
SERVICES GRATUITS
(secrétariat, photocopies, listes d'employeurs, interurbains)

•Un service
professionnel
à votre portée.
•925 personnes en ont profité
jusqu'à maintenant
•Taux de placement 78%
année 1996-1997

POUR MAXIMISER VOTRE RECHERCHE D'EMPLOI

Carrières ET professions

Action PME Beauce inc.

Action PME Beauce inc. a pour mission d'aider les chefs d'entreprise à implanter le management de la technologie en entreprise. Cette nouvelle approche engendre la création des postes suivants:

Conseillers (ères) en développement technologique (2 postes à Beauceville)

Tâches et responsabilités

Sous l'autorité du directeur, promouvoir le développement technologique, aider les PME à évaluer et à utiliser des technologies, à régler des problèmes industriels ainsi qu'à améliorer leur productivité et leur rentabilité. Les personnes choisies devront:

- ◆ Recueillir et transmettre aux PME clientes de l'information stratégique d'ordre technologique;
- ◆ Réaliser des diagnostics de première ligne d'entreprises et des plans d'implantation;
- ◆ Accompagner les PME dans le cheminement d'« appropriation » d'une nouvelle technologie en coordonnant les interventions, en conseillant et/ou en faisant intervenir d'autres ressources disponibles comme des expertises privées ou publiques du milieu, et en orientant vers des programmes d'aide financière applicable aux technologies. Assurer le suivi dans la démarche jusqu'à l'« appropriation » complète de la technologie, incluant le support constant à l'entreprise;
- ◆ Faire la promotion des services auprès des clientèles ciblées.

Les candidats devront être prêts à rencontrer sur une base constante les industriels dans leur milieu.

Exigences

- ◆ Diplôme universitaire de 1er ou 2e cycle dans un domaine approprié. Un diplôme en génie ou en sciences est un atout.
- ◆ Cumuler 5 années d'expérience pertinente dont 3 années dans le domaine du support à la PME, de l'information industrielle ou en développement organisationnel seraient un avantage;
- ◆ Aptitudes à conseiller des dirigeants et gestionnaires de PME dans un processus d'implantation;
- ◆ Maîtrise de la langue française et anglaise.
- ◆ La connaissance du milieu des PME de la Beauce est favorable;
- ◆ Une automobile est requise.

Traitement

Selon la formation et l'expérience.

Technicien (enne) - analyste en information industrielle (1 poste à Saint-Georges)

Tâches et responsabilités

Sous l'autorité du directeur et en support aux agents de développement technologique, rechercher et identifier des informations d'ordre technologique et stratégique pertinentes pour la clientèle. La personne choisie devra aussi:

- ◆ Contacter des fournisseurs de biens et services pour obtenir les informations désirées;
- ◆ Transmettre les réponses avec les constatations et les conclusions appropriées;
- ◆ Collecter et synthétiser des données sur les PME beauceronnes pour en dégager de l'information;
- ◆ Gérer un mini centre documentaire d'information technologique.

Exigences

- ◆ Diplôme d'études collégiales dans un domaine approprié. Un diplôme en techniques de génie ou en gestion de l'information est un atout.
- ◆ Cumuler 2 à 3 années d'expérience pertinente dont une année dans un domaine des technologies de l'information serait un avantage;
- ◆ Connaissance des possibilités de l'informatique appliquée à la diffusion de l'information (internet, banques de données);
- ◆ Connaissance de logiciels informatiques (Access, Word, Lotus, ...);
- ◆ Faire preuve de curiosité, d'initiative, de débrouillardise et de capacité à travailler en équipe;
- ◆ Connaissance du français et maîtrise de l'anglais lu;
- ◆ Connaissance des techniques de gestion d'un centre de documentation.

Traitement

Selon la formation et l'expérience.

Secrétaire administratif (ve) (1 poste à Saint-Georges)

Tâches et responsabilités

Sous l'autorité du directeur général, en support aux activités d'Action PME Beauce, la personne choisie devra:

- ◆ Recevoir la clientèle, recevoir et acheminer les appels téléphoniques;
- ◆ Effectuer les tâches courantes de secrétariat comme la présentation de courts rapports à la clientèle, la préparation de présentations de services, de procès-verbaux, la mise en page d'un bulletin mensuel, ...;
- ◆ Effectuer des tâches de tenue de livre et de comptabilité courante;
- ◆ Effectuer des tâches d'administration générale de bureau (papeterie, rapports de taxes, ...).

Exigences

- ◆ Formation pertinente;
- ◆ Maîtriser parfaitement les logiciels de traitement de textes, de présentation (Power Point) et de chiffrier électronique;
- ◆ Maîtriser parfaitement la langue française;
- ◆ Être autonome et faire preuve d'initiative.

Traitement

Selon la formation et l'expérience.

Le défi s'adresse aux gens d'action.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant 17 h, le jeudi 7 mai 1998 à l'adresse suivante:

Recrutement Action PME Beauce inc.
À l'attention de S. Bégin
11515, 1^{re} Avenue, suite 202
Ville Saint-Georges (Qc) G5Y 2C7
Tél.: 228-2001 - Tc.: 228-8847

OFFRE D'EMPLOI (POSTE PERMANENT / TEMPS PLEIN)

Localisé à Ville Saint-Georges depuis plus de 14 ans et chef de file dans le domaine du TRANSPORT GÉNÉRAL de marchandise, nous désirons combler un poste de:

CAMIONNEUR PROFESSIONNEL (Territoire Québec - Maritimes - Ontario - U.S.A.)

QUALIFICATIONS:

- Posséder un permis de conduire de classe 1
- Avoir un minimum de 2 années d'expérience
- Une maîtrise de la langue anglaise serait un atout
- Avoir une attitude professionnelle et beaucoup d'entregent
- Avoir un bon esprit d'équipe

Salaires et autres avantages à discuter.

VOITURIERS REMORQUEURS (Territoire Québec - Maritimes - Ontario - U.S.A.)

EXIGENCES:

- Posséder un véhicule 1992 et plus
- Camion de 19 000 livres ou moins
- Minimum de 2 ans d'expérience sur tracteur
- Dossier de conduite impeccable
- Certificat médical
- Revenu au kilométrage avec ou sans cargaison

P.S.: Nous respectons l'équité en matière d'emploi. Si vous désirez joindre une équipe dynamique, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae avant le 15 mai 1998 à l'adresse suivante:



Transport Pozer Inc.
1225, 95e Rue
Ville de Saint-Georges
G5Y 8J1

25-04-98

OFFRES D'EMPLOIS



EMPLOIS EN PRODUCTION PORCINE

Exigences Formation et/ou expérience.

- St-Narcisse, sal. à disc., maison fournie, responsable d'une maternité (sevrage hâti). (offre 97-211)
- St-Elzéar, 400\$ pour débiter, maternité (1200 truies), saillies, gestation, statut contrôlé. (offre 98-001)
- St-Bernard, 8\$/h., maison fournie, hiver (30 h/sem.), été (50 à 55 h/sem.), pouponnière hâti, faire remplacement 1 fin de sem. / 2 et période de vacances, lavage et travaux aux champs. (offre 98-003)

EMPLOIS EN PRODUCTION LAITIÈRE

Exigences Formation et/ou expérience.

- Ste-Claire, env. 7\$/h., mai à août, étudiant en production laitière demandé pour travaux divers. (offre 97-212)
- St-Anselme, 400\$ brut, traite (40 vaches), soin, alimentation, habileté avec la machinerie agricole et la maintenance et travaux reliés à l'engraissement (900 porcs), atout: soudure. (offre 97-218)
- St-Georges-de-Windsor, 450 à 500\$ brut, poss. de logement, habileté avec la traite et la machinerie agricole. (offre 97-217)
- St-Ephrem, 7 à 10\$/h. selon exp., traite (50 vaches), travaux aux champs, coupe de bois, laver tubes. (offre 98-005)
- Ste-Marie, 7 à 8\$/h., avril à fin novembre, traite (90 vaches), travaux aux champs. (offre 98-006)
- St-Joseph, 8\$/h., avril à novembre, aide à la traite et travaux aux champs. (offre 98-008)
- St-Anselme, 400\$ brut, gestion du troupeau, salon de traite. (offre 98-004)
- Ham Nord, sal. à disc., possibilité chambre et pension, avril à octobre, aide à la traite (60 vaches), travaux aux champs. (offre 98-007)

EMPLOI DE MÉCANICIEN

Exigences Connaissances en mécanique, en hydraulique. Seraient un atout: connaissances en soudure, en débosselage et en peinture.

- Ste-Claire, 8\$/h., env. 42 h/sem., préparation de tracteur, mécanique générale, montage de machinerie, débosselage, sablage et peinture, soudure, réparation de crevaisson... (offre 97-157)

25-04-98

Employeurs: Évitez des dérangements inutiles. Nous avons peut-être l'employé que vous recherchez!

- Service de recrutement de main-d'œuvre
- Sélection et vérification des références
- Confidentialité assurée
- Diffusion dans une chronique d'emplois
- Banque de candidats

Noter que les candidats possédant une formation en agriculture seront privilégiés

Si intéressé, faites parvenir votre C.V.

à: Service d'emploi agricole
2550, 127e Rue Est, St-Georges G5Y 5L1
Fax: (418) 228-3943
AUCUN APPEL ACCEPTÉ

N.B.: la forme masculine n'est utilisée que pour alléger le texte.



Partenaire dans la
création d'emplois

UPA Beauce

COURS DE BAR INTENSIF

• UN BAR POUR CHAQUE ÉTUDIANT •

Séssion d'hiver 1998
Prix: 295\$ (taxes incluses)

Séance d'information
Jeudi 16 avril

Endroit:
Auberge Benedict Arnold
École d'Hôtellerie du Québec
Formation reconnue par
le ministère du travail

C.I.F.H.

1-888-882-1011

OFFRE D'EMPLOI

Résidence Rayon de Soleil Inc.

Résidence pour personnes âgées autonomes et semi-autonomes est à la recherche de personnel infirmier pour quart de travail de soir et de nuit.

Inf., jour: 594-6260
soir: 625-3593

Vente ENCAN

Vente par

ENCAN



SAMEDI 9 MAI, 10h00, pour CLUB
VENTE INTERNATIONALE,
804, 8e Rue Est, La Guadeloupe,
Qc - 418-459-6280

TOUT SERA VENDU PAR LOT SANS
AUCUNE RÉSERVE. CAUSE: PROPRIÉTÉ VENDUE.

1 remorque 3 essieux fift-wheel 14 pieds; remorque 2 essieux pour animaux; 5 convoyeurs motorisés différentes grandeurs; 6 coffres-forts différentes grandeurs; 2 racs à tapis; 50 feuilles de mézanine en métal 3 x 12; 3 classeurs en métal 4 et 6 tiroirs; grande quantité tubulaire avec roulettes de 5 pouces; tubulaire carré 10 x 14 et autres; 50 barrières 60 x 90 pouces; coussin de portes entrepôt; fer angle troué différentes grosseurs pour étagères et tablettes; feuille mélamine et de manonite trouée; coupe-froid; crochets assortis; emballeuse de textile; 2 scies à fer 1 et 2 têtes; poêle à vapeur 7 trous; grillage pour lumières et tiroirs; roulettes assorties; tapis sous-chaise; panier broche 10-1,2 x 16; lots de tablettes de magasin et de panier; lot de frames et beams 36 x 7 pieds haut; beaucoup de rackings 24 x 10 pds haut et autre fer; bibliothèque; plusieurs bureaux secrétaire; chaises sur roulettes; vitres différentes grandeurs et miroirs; présentoirs; armoires vitrées; lampes; calculatrices; dactylo; articles de bureau; table; chariot roulant électrique; comptoir; bolts; vis; boulons; 2 escaliers métal 12 pieds long 32 et 27 pouces de large; 5000 livres de fer. Beaucoup de ces articles seront vendus par lots. Très grande quantité d'articles non énumérés.

Conditions: comptant, chèques de personnes connues seulement.
Cantine sur place.

Toujours à votre disposition pour tous genres d'encans

Jules Grimard

Encanteur - Évaluateur

Ham-Nord, Québec. Tél.: (819) 344-2227

L'AEC (attestation d'études collégiales) peut, sous certaines conditions, vous donner accès à la prime à l'établissement en agriculture (10 000\$.)

OFFREZ-VOUS L'OPPORTUNITÉ
DE CRÉER VOTRE EMPLOI
DANS LA PRODUCTION DE MIEL

Durée: 835 heures, du 11 mai 1998 au 4 décembre 1998.

CONDITIONS D'ADMISSION:

Répondre aux critères d'admission d'Emploi-Québec (être prestataire de l'assurance-emploi ou en avoir reçu au cours de trois dernières années). Posséder un diplôme d'études secondaires ou une formation jugée équivalente. la provenance des candidats et des candidates pourrait être considérée.

AIDE FINANCIÈRE:

Aucun frais d'inscription. Admissible à la mesure d'achat de formation DRHC.

INFORMATION ET INSCRIPTION



Institut de technologie agroalimentaire
Service de la formation continue
401, rue Poiré
La Pocatière (Québec), G0R 1Z0
Tél.: (418) 856-1110, poste 252
ou 1-800-383-6272, poste 1
Adresse électronique: nfraser@agr.gouv.qc.ca



Importations Jacques Fournier Ltée, une entreprise d'import-export en pleine expansion, est à la recherche d'une personne sérieuse afin de combler le poste suivant:

**REPRÉSENTANT(E) DES VENTES
(À L'INTERNE)**

Tâches:

- Sollicitation téléphonique
- Suivi des commandes
- Envoi de catalogues
- Représentation lors d'expositions (Mtl - Toronto)

Qualifications:

- Bilingue
- Facilité d'expression
- Expérience dans la sollicitation
- Responsable et autonome

Salaire et autres avantages à discuter

IMPORTATIONS JACQUES FOURNIER LTÉE
2525, 127^e rue, St-Georges, Qc, G5Y 5C4
Tél.: (418) 228-8594 - Att.: M. Stéphane Poirier

VENTE PAR SOUMISSION

Lieu: 292, 30e Av. Nord, St-Georges Ouest, Beauce, G5Y 5B7
Date: 1, 2, 3 mai 1998 **Tél.:** 418-226-7245

AUTOS-MOTOS: 1 Harley-Davidson Sporster 883 1994, 1 Harley-Davidson FXSB 1340, 1983, 1 VTT Suzuki LT 4WD 1987; 1 moto Yamaha 550CC; 1 Pick-up Ford F-150 XL 1996 (Bal. gar. Ford); 1 Pick-up 4X4 Chev. Cheyenne 2500 1988, 6.2 L, diesel; 1 Pick-up Dodge Ram 150, V6, 1988; 1 Pick-up GMC 3500, 1985, 6.2 L, diesel, (moteur 20,000 km); une Corvette 1972, moteur 350, 46,000 milles, vitres élec., toit ouvrant.

CTEURS ET MACHINERIE: 1 Massey-Ferguson, 1010 hydro., 1986, 4 roues motrices, diesel, pneus pelouse avec sorties d'huile; 1 MF 135, 4K, 1973 avec chargeur, sorties d'huile et chaîne; 1 tracteur à pelouse White, 11 hp, tondeuse de 36"; 1 tracteur à jardin Bolen hydro. 1978, 20 hp, 2 cyl. avec chargeur 48"; tondeuse 60" à rel. hydro. et comm. par draving shaft; 1 MF 255 avec cabine 1975, pesées aux quatre roues, moteur de 350 h.; 1 tracteur à pelouse MF-12, 1973, tondeuse 42" (très propre); 1 Winch Fransguard V-4000; 1 débroussailluse MF 60"; 1 gratte 8' Arps 4, ajust. dont 1 hydro; 1 trailer à pop 4'X12"; 1 bêcheuse Machio 63" déportable, 1 set de chaîne à piton 16.9 X 34 (presque neuve), 1 trailer dompeur 4'X8' tandem.

ANTIQUITE: 1 Volkswagen Beattle 1964 (original), 1 buffet en chêne 1910 (original); 1 camion GMC, 3 tonnes 1959, avec dompeuse; bonk à billots, ridelles à gravier et foin, moteur refait à neuf.

OUTILLAGE: 1 petit coffre à outils avec base; 1 jack à moteur hydraul.; 1 jack à moto levier; 1 support à moteur HD; escabeau 3' en bois franc.

DIVERS: lots de matériels électriques neufs et usagés; lots de matériels de plomberie, neufs; contenant de plastique avec frame de métal, cap. 250 gal.; 2 pneus VTT av. 25X8-12 et 2 ar. 25X12-10; 2 convoyeurs 12' et 19'; 7" large; feuilles 4'X9" aluminium uni ou cossé; lisières stainless 16"X9"; long, pièces de motos Harley-Davidson neuves et usagées telles que tank peanut et 3.5 gal, ailes, guidon, roue broche 19" avec pneu, pipes, sièges, dossier, câbles; équipement d'entraînement complet, air climatisé commercial 30,000 BTU, base de C.B. avec antenne de 18"; bateau de plongée sous-marine avec trailer et equip.

Feuille de soumission disponible à partir du 1er mai à midi sur place.

Heures de visite: vendredi et samedi de midi à 22h et dimanche de midi à 17h00.

Ouverture des soumissions: lundi le 4 mai et les soumissionnaires choisis seront rappelés les 5 et 6 mai 1998. Merci et venez faire vos offres.

25-04-98

On demande

MÉCANICIEN

pour motos, tout-terrains, petits moteurs

- Expérience nécessaire
- Salaire selon compétences

Inf.: GERMAIN RODRIGUE SPORT
15655, boul. Lacroix, St-Georges
228-6619

OFFRE D'EMPLOI

POUTRELLES DELTA INC.
fabricant de poutrelles d'acier,
est à la recherche d'une

**SECRÉTAIRE-
RÉCEPTIONNISTE
BILINGUE**

Exigences

- Traitement de texte (Word)
- Connaissance de Excel et Access serait un atout

Formations et expérience
jugées pertinentes
seront considérées

Poste: Temps plein

Lieu de travail: Ste-Marie, Bce

Début de l'emploi:

Immédiatement

Faites parvenir votre
curriculum vitae par
télécopieur avant le 28 avril
1998 au (418) 387-6800

Nécrologie



**M.
ARTHUR
LESSARD**

Le 14 mars 1998, décédait à l'âge de 93 ans et 6 mois, M. Arthur Lessard de l'Aube Nouvelle à Saint-

Victor. Il était l'époux de feu Mme Antoinette Fortin.

Il laisse dans le deuil:

Ses enfants, Laurette (feu Roméo Lessard), feu Marcel (Fleur-Ango Jolicoeur), Mariette (feu Yvon Pouliot), Lucien (Claudette Roy), Luc (Jocelyne Roy), Paul (Claudette Bernard), Gérard (Ginette Paradis), Monique (Marius Cloutier), Gaston (Ginette Blanchette), Michel (Réjeanne Roy), Richard (France Paradis) ainsi que ses quarante-cinq petits-enfants, quarante-neuf arrière-petits-enfants, ses soeurs, beaux-frères et belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces, cousins et cousines.

Les porteurs étaient Serge Lessard, Yves Lessard, Mario Lessard, Pascal Lessard, Réjean Pouliot, Éric Lessard.

Les funérailles eurent lieu le mardi 17 mars à 2h00 en l'église de Saint-Victor sous la direction de la Maison Yves Bolduc Enr.

CARREFOUR

Jeunesse-emploi

Beauce-Nord & Beauce-Sud

BESOIN D'AIDE ?

Tu cherches un emploi et tu ne sais plus où regarder ?
tu cherches à te réorienter ?

16 à 35 ans

SERVICES
GRATUITS

Nous affichons des
emplois exclusifs!

Finissants(es)
Venez nous voir!



On vérifie ton C.V.

On te motive et on t'aide...

NOTRE BUT:

**DES EMPLOIS
pour les jeunes**



Sainte-Marie: (418) 386-2532

Saint-Joseph: (418) 397-8045

Beauceville (sur rendez-vous)

Saint-Georges: (418) 228-9610

Points de services:

Saint-Prospér, Saint-Gédéon, La Guadeloupe

**Carrières ET
professions**

**Objectif: emploi ou amélioration
de vos compétences**

**Passeport Travail de Beauce
vous aide à:**

- ➔ Revoir votre choix de carrière
- ➔ Parfaire vos connaissances du marché du travail
- ➔ Améliorer vos stratégies de recherche d'emploi
- ➔ Augmenter votre confiance en vous

Services sans frais en groupe ou en individuel

PASSEPORT
TRAVAIL
DE BEAUCE

selon vos besoins
227-1550

Collaboration
Emploi Québec

Marc
Lessard
774-4100



Vous pouvez faire le tour
vous reviendrez toujours chez les
Géants
DE L'USAGÉ

Pierre
Lessard
594-8844



Nos GM



97-GRAND PRIX SE
full, 34,000 km

Spécial

21,895\$ ou 74\$/sem.

- 97-FIREFLY, 3 p., man., 16,000 km, 35\$/sem.
- 97-GRAND PRIX SE, full, 34,000 km, 21,895\$ ou 74\$/sem.
- 96-SUNFIRE, auto., overd., air, 26,000 km, Spéc.: 12,795\$
- 95-GRAND AM SE, 4 p., V6, full, 11,895\$
- 95-BUICK REGAL, 4 p., mot. 3800, full, 13,995\$
- 95-SUNFIRE, 4 p., auto., 39,000 km, comme neuf, 9,995\$
- 95-BERETTA SS, 5 vit., équipée, air, noir, 7,995\$
- 94-GRAND AM SE, 4 p., V6, full, bal. gar., Spéc.: 9,995\$
- 91-FIREFLY LE, conv., man., bleu, Spécial: 4,995\$
- 91-TRANS AM, équipé, 8 cylindres, manuel, Spécial: 8,995\$
- 88-SUNBIRD SE, manuel, rouge, toit ouvrant, Spécial: 3,495\$

Nos FORD



97-ESCORT
LX WAGON
automatique, air

Spécial 12,995\$

- 97-ESCORT LX, 4 p., aut., air, Spécial: 12,995\$
- 97-TAURUS GL, full, bal. gar., 55\$/sem.
- 96-ESCORT LX SPORT, 3 p., auto., 41,000 km, 8,895\$
- 96-CONTOUR GL V6, full, Spécial: 13,995\$
- 95-(2) MYSTIQUE GS, full, à partir de 9,995\$
- 95-ESCORT LX SPORT, bal. gar. Ford 7,495\$
- 95-(2) ESCORT BERLINE, 4 p., auto., équi., à partir de 7,995\$
- 95-ESCORT LX WAGON, aut., équipé, 9,495\$
- 94-ASPIRE SE, 3 p., man., 50,000 km, comme neuf, Spécial
- 94-MUSTANG LX, full, auto., 11,995\$
- 93-LINCOLN TOWN CAR, blanc, 4 p., comme neuf, 14,995\$
- 93-TEMPO GL, 4 p., auto., air, gris argent
- 93-ESCORT LX SPORT, 3 p., man., vert, 5,995\$
- 93-FESTIVA 3 p., automatique, blanc

Nos CHRYSLER

97-INTREPID 3.5, tout équi., mags. 59\$/sem.
95-COLT ES, auto., 34,000 km, 9,995\$



94-INTREPID tout équipé,
bal. gar. 7/115

Spécial 10,995\$

nos BMW

94-BMW 320i, man., 4 portes,
full, Spécial: 21,895\$



94-BMW 320i 4 p., auto, full, gris

Spécial 21,895\$

Nos IMPORTÉES

98-HYUNDAI ACCENT, 4 p., 18,000 km, 44\$/sem.
97-CIVIC 3 p., 39,000 km, 44\$/sem.
97-HYUNDAI TIBURON, 12,000 km, 55\$/sem.
97-TOY. COROLLA, 4 p., auto, équi., air, 14,995\$
97-TERCEL, 4 p., auto., bal. gar, 42\$/sem.
97-TERCEL, 2 p., auto., bal. gar., 38\$/sem.
96-JETTA GL, turbo, diesel, air, Spécial: 14,995\$



97-TERCEL 2 p., rouge,
auto.,
bal. gar. 38\$/sem.

- 95-CIVIC SI, coupé, bal. gar., Spécial: 14,995\$
- 95-ACCORD EX, 4 p., auto., full, bal. de garantie
- 95-MX3 PRÉCIDIA, 5 vit., bal. gar., 11,995\$
- 94-TERCEL 4 p., auto., bal. gar. cie, 7,995\$

Nos CAMIONS

97-CHEV. K1500, 4X4, king cab, aut.,
air, 17,000 km, 24,995\$
97-ECONOLINE E150, 42,000 km, bal. gar., 18,895\$
96-CHEV. S10, 4X2, 5 vit., int. bte, 35,000 km, 11,995\$
95-GRAND CHEROKEE LAREDO, full, bal. gar., 22,995\$
95-EXPLORER XLT, full, 4 p., aut., 22,995\$
95-CHEV. K1500 4X4, king cab, bte courte, 20,895\$
94-GMC C1500 4X2, bte longue, int. bte, 10,495\$



95-RAM DIESEL roues doubles,
4X4, 43,000 km, plate-forme, bal. gar.

94-MAZDA 4X2, king cab, V6, man.,
10,495\$

- 94-TRACKER 4X4, 5 vit., conv., noir, 9,495\$
- 94-EXPLORER XLT 4 p., full, bal. gar. Ford
- 93-GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4, full, 16,995\$
- 93-NISSAN SE 4X4 king cab, V6, 12,995\$
- 91-EXPLORER XLT 4 p., 4X4, aut., full, 8,995\$
- 90-S15 4X4, king cab, 4.3, marchepied, 7,995\$

Nos MINI-VANS



97-CARAVAN S
tout équi., freins
ABS, vit. teintées

18,795\$

- 97-CARAVAN, 7 pas., équipé, air, 18,000 km, 18,995\$
- 97-CARAVAN, 7 pass., équipé, air, v. fumées, 19,495\$
- 95-WINDSTAR GL, 7 pass., 3.8, full, bal. gar., 14,995\$
- 94-VAN COLT WAGON, aut., bal. gar., 10,995\$

Nos GM



95-BERETTA SS

2 p., mauve, 5 vit., spoiler, door, cass.

Spécial 8,995\$

- 97-SUNFIRE, 2 p., auto., 28,000 km, rouge, spoiler 13,900\$
- 97-SUNFIRE 2 p., auto., 18,000 km, mauve, aileron, 13,900\$
- 97-CAV., 2 p., 5 vit., rouge, 23,000 km, 12,700\$ ou 44\$/sem.
- 96-CAV., 4 p., 5 vit., vert, pneus 15", 27,000 km, 11,500\$
- 95-BONNEVILLE SE, 4 p., V6, 3.8 l, spoiler, full, sièges élec. 14,900\$
- 95-97-GEO METRO, 2 p., auto., 4 cyl., 18,000 km, 35\$/sem.
- 94-GEO METRO, 2 p., 5 vit., blanc, 5,950\$
- 94-FIREFLY, 4 p., berline, auto., 4 cyl., 46,000 km, 7,495\$
- 92-GEO METRO, 2 p., 5 vit., cass., seulement 3,900\$
- 90-SUNBIRD, 4 p., auto., bas millage, cass. vol., 4,800\$
- 89-BERETTA GT, V6, auto., tout équi., très propre, 4,900\$
- 87-CAVALIER Z-24, 5 vit., V6, 900\$
- 86-BONNEVILLE, 4 p., V8, Aubaine: 795\$

Nos FORD

- 98-CONTOUR GL SPORT, mags, aileron, 15,995\$
- 96-ESCORT, 4 p., berline, air, tout équipé, 9,900\$
- 96-ESCORT LX, 2 p., auto., rouge, vol., lazer, 45,000 km
- 96-ESCORT LX, 2 p., 5 vit., vert, air, lazer, mags, 8,995\$
- 95-MYSTIQUE, V6, tout équipé, vert, bas millage.



95-ESCORT WAGON aut.,
cass., vitres door,
Seulement 8,995\$

94-MUSTANG GT, conv, vert, full, 45,000 km,
gar. jusqu'à ter av. 2000

94-TEMPO GL, 4 p., V6, tout équipé, 6,995\$

Nos CHRYSLER

- 97-DODGE STRATUS, 4 p., 2.4 L, vert,
tout équi., 14,995\$ ou 209\$/mois
- 96-NEON, 2 p., 5 vit., rouge, spoiler, 36,000 km,
comme neuf, 9,900\$
- 95-NEON, 2 p., 5 vit., noir, 57,000 km, Aubaine: 7,900\$
- 95-NEON, 4 p., auto., air clim., Prix Spécial



93-EAGLE
VISION ESI
full, cruise

Seulement
9,995\$

94-COLT ES, 2 p., auto., vert, spoiler, très propre, 7,500\$

90-CHRYSLER FIFTH AVENUE, V6, 3.3 L, full, très propre

Nos IMPORTÉES

- 98-HYUNDAI ACCENT, 2 p., auto., noir, 7,000 km, 11,900\$
- 97-TERCEL, 4 p., auto., vert, overdrive, cas., 23,000 km, 12,900\$
- 96-COROLLA DX, 4 p., auto., vert, cass., 12,800\$
- 96-CIVIC LX, 4 p., gris, auto., vol., dém., 42,000 km, 14,995\$
- 96-JETTA, turbo, diesel, air clim., vol., cruise, 52,000 km seul.
- 95-INTEGRA RS, 2 p., cass. vol., vitres, gar. 5 ans ou 100,000 km.
- 95-HONDA CIVIC CX, bleu, 2 p., 5 vit., cass., 9,995\$
- 95-HONDA CIVIC LX Spécial, 4 p., 5 vit., gris, air clim., 9,995\$



97-TOYOTA COROLLA, gold,
4 p., aut., air, cass., état de neuf

14,595\$

- 94-SCOUPE, 5 vit., blanc, cass., spoiler, toit, 60,000 km, 7,500\$
- 94-VOLKS JETTA CL, 4 p., auto., toit élec., seul, 46,000 km
- 93-VOLKS GOLF, 4 p., 5 vit., gris, cass., 66,000 km, 8,900\$
- 93-TOYOTA COROLLA DX, 4 p., gold, auto., cass., 9,995\$
- 93-MAZDA MX-3 PRÉCIDIA, rouge, auto., seul, 60,000 km, 9,500\$
- 93-MAZDA MX3, rouge, aut., 60,000 km, 9,500\$

Nos MINI-VANS

- 97-CARAVAN,
vert, 7 pass., air,
cass., vol., cruise,
air, vitres teintées,
seulement 11,000 km

- 97-VOYAGER, blanc, 7 pass., air, vol., cruise, vitres tein. 15,000 km.
- 97-PONT. TRANSPORT, vert, tout équi., comme neuf, 252\$/mois
- 96-CARAVAN RALLYE, lilas, 4 p., V6, 3.3 L, tout équipé, 16,900\$
- 96-CARAVAN, vert, équipé, vitres teintées, Seulement 15,900\$
- 93-VOYAGER SE, V6, tout équipé, très bonne cond., 8,995\$

Nos UTILITAIRES

- 94-SUNRUNNER GT
conv., 4X4,
noir, 58,000 km, 10,500\$



94-GRAND CHEROKEE LTD, état de neuf. Gar. 7
ans/115,000 km. PRIX RÉDUIT.

92-FORD EXPLORER LTD, tout équipé, 4 portes,
tout équipé, Spécial: 11,995\$

Nos CAMIONS



95-DODGE RAM 4X4 SLT,
k-cab, full, V-10, 3/4 tonne, 49,000 km,

23,995\$ ou 367\$/mois

- 96-DAKOTA 4X4 SPORT, rouge, k-cab, aut., à voir, état de neuf, 37,000 km
- 96-RAM ST 4X4, 318, aut., rouge et noir, cass., fond boîte, 17,900\$ ou 278\$/mois.
- 95-FORD 150 4X4, 302 p.c., 5 vit., air, cass., vol., cruise, 37,000 km, état de neuf, 15,995\$.
- 94-GMC SLE 4X4, k-cab, diesel, 6.5 L, full, 93,000 km
- 94-DAKOTA V8, King cab, auto., cass., 11,900\$
- 93-CHEV. C-1500, auto., boîte longue, cass., seul, 9,995\$
- 93-SONOMA SLE king cab, 5 vit., cass., fond boîte, très propre
- 92-SONOMA 4X4 SLE, king cab, 4.3 L, 5 vit., bleu, mags, 11,900\$
- 90-DAKOTA, k-cab, V6, auto., comme neuf, seul, 77,000 km, 8,995\$

774-4100

Automobiles
Adu Boulevard

227-1416

CENTRE DE VÉHICULES USAGÉS

ADRESSE INTERNET

www.quebecweb.com/autoblvld

602, boul. Renault, Beauceville

Il n'y a
pas de plus
grand choix...

P.G. Lessard

AUTO
St-Proper, Inc.

310, 8^e Rue, Saint-Proper
594-8844 /ext.: 227-3827

ADRESSE INTERNET
www.quebecweb.com/pglessard

